

**TERMS AND CONDITIONS FOR PROVISION OF PAYMENT SERVICES**

**MOKĖJIMO PASLAUGŲ TEIKIMO SĄLYGOS**

## TERMS AND CONDITIONS FOR PROVISION OF PAYMENT SERVICES MOKĖJIMO PASLAUGŲ TEIKIMO SĄLYGOS

### 1. INTRODUCTION

- 1.1. The present Terms and Conditions for Provision of Payment Services ("Payment Terms") govern provision of payment services by the Lithuanian branch of Danske Bank A/S.
- 1.2. In case of any discrepancies between the Payment Terms and contractual provisions the latter shall prevail.

### 2. PROVIDER OF PAYMENT SERVICES

- 2.1. The provider of payment services is Danske Bank A/S Lithuanian branch, with its registered office at Saltoniškių g. 2, Vilnius LT-08500, Republic of Lithuania, company code: 301694694, VAT code: LT100003997312, data stored with the Register of Legal Entities, acting on behalf of Danske Bank A/S (registration No. 61126228, registered office at Holmens Kanal 2-12, DK-1092, Copenhagen K, Kingdom of Denmark, data stored with the Danish Trade and Companies Authority, having its licence approved by and being under the supervision of the Danish Financial Supervisory Authority ("Bank").

- 2.2. The website of the Bank: [www.danskebankas.lt](http://www.danskebankas.lt)
- 2.3. E-mail of the Bank: [info@danskebankas.lt](mailto:info@danskebankas.lt).

### 3. DEFINITIONS

- 3.1. The terms used in the Payment Terms have the following meanings, unless otherwise required by the context:

**Authorization of a payment transaction** - Payer's consent to execute a payment transaction.

**Bank** - Provider of payment services specified in item 2.1 of the Payment Terms.

**Bank's business day** - Any day when the Bank is engaged in the activities indispensable for execution of payment transactions. Payment orders to other banks are executed on the business days when the clearing centre, which acts as the Bank's intermediary for the purpose of providing payment services and which processes the data of payment orders in respective currencies, is open and engaged in the activities indispensable for execution of payment transactions. Information about concrete Bank's business days is available on the Bank's website.

**Commission** - A fee charged by the Bank for the payment transaction and/or the related services.

**Consumer** - A natural person who uses payment services provided by the Bank under the Contract and is acting for purposes other than his trade, business or profession.

**Contract** - A Framework Contract concluded between the Bank and the Customer, a Single Payment Contract and/or any other contract for provision of payment services.

**Credit transfer** - A payment service when at the payer's initiative funds are transferred to the payee's payment account.

**Customer** - A natural or legal person who as a payer or payee uses the payment services provided by the Bank.

**Direct debit** - A payment service for debiting a payer's payment account, where a payment transaction is initiated by the payee on the basis of the payer's consent given to the payee, to the payee's payment service provider or to the payer's own payment service provider.

**Durable medium** - Any medium which enables the payment service user to store information addressed personally to him in a way accessible for future reference for a period of time adequate to the purposes of the information and which allows the unchanged reproduction of the information stored;

**Electronic banking** - Rendering payment services via the Bank's services system on Internet under the agreement between the Bank and the Customer.

**Foreign country** - A country other than a Member State of the European Union and a member of the European Economic Area (EEA).

**Framework Contract** - A framework contract for payment services concluded between the Bank and the Customer

### 1. ĮVADAS

- 1.1. Mokėjimo paslaugų teikimo sąlygos (toliau - Mokėjimo sąlygos) reglamentuoja mokėjimo paslaugų teikimą Danske Bank A/S Lietuvos filiale.

- 1.2. Esant neatitikimui tarp Mokėjimo sąlygų ir sutarčių nuostatų, taikomos sutarčių nuostatos.

### 2. MOKĖJIMO PASLAUGŲ TEIKĖJAS

- 2.1. Mokėjimo paslaugų teikėjas - Danske Bank A/S Lietuvos filialas, kurio buveinės adresas yra Saltoniškių g. 2, Vilnius LT-08500, Lietuvos Respublika, kodas 301694694, PVM mokėtojo kodas LT100003997312, duomenys saugomi Juridinių asmenų registre, veikiantis Danske Bank A/S (registracijos Nr. 61126228, registruota buveinė Holmens Kanal 2-12, DK-1092 Kopenhaga K, Danijos Karalystė, duomenys saugomi Danijos prekybos ir įmonių tarnyboje, licencija patvirtinusi ir priežiūrą vykdanči institucija - Danijos finansų priežiūros tarnyba) vardu (toliau - Bankas).

- 2.2. Banko interneto tinklalapis: [www.danskebankas.lt](http://www.danskebankas.lt).
- 2.3. Banko elektroninio pašto adresas: [info@danskebankas.lt](mailto:info@danskebankas.lt).

### 3. SĄVOKOS

- 3.1. Mokėjimo sąlygose naudojamos sąvokos turi žemiau nurodytas reikšmes, išskyrus atvejus, kai kitokia prasmė joms suteikia sąlygų kontekstas:

**Mokėjimo operacijos autorizavimas (autorizavimas)** - mokėtojo sutikimas įvykdyti mokėjimo operaciją.

**Bankas** - mokėjimo paslaugų teikėjas, nurodytas Mokėjimo sąlygų 2.1 punkte

**Banko darbo diena** - diena, kurią Bankas dirba vykdydamas mokėjimo operacijai atlikti būtina veiklą. Mokėjimo nurodymai į kitus bankus vykdomi darbo dienomis, kai dirba ir vykdo veiklą, būtina atliekant mokėjimo operaciją, atsiskaitymo centras, tarpininkaujantis Bankui teikiant mokėjimo paslaugas ir apdorojantis mokėjimų atitinkama valiuta nurodymų duomenis. Konkrečios Banko darbo dienos yra nurodomos Banko interneto tinklalapyje.

**Komisinis atlyginimas** - Banko imamas atlyginimas už mokėjimo operaciją ir (ar) su ja susijusias paslaugas.

**Vartotojas** - fizinis asmuo, kuris pagal Sutartį naudojami Banko teikiamomis mokėjimo paslaugomis ir veikia siekdamas tikslų, nesusijusių su jo vykdoma prekyba, verslu ar profesine veikla.

**Sutartis** - Banko ir Kliento sudaryta Bendroji sutartis, Vienkartinio mokėjimo sutartis ir/ar kita sutartis dėl mokėjimo paslaugų teikimo.

**Kredito pervedimas** - mokėjimo paslauga, kai mokėtojo iniciatyva lėšos pervedamos į gavėjo mokėjimo sąskaitą.

**Klientas** - fizinis arba juridinis asmuo, kuris naudojami Banko teikiamomis mokėjimo paslaugomis kaip mokėtojas ir (arba) gavėjas.

**Tiesioginis debetas** - mokėjimo paslauga, kurią teikiant lėšos nurašomos iš mokėtojo mokėjimo sąskaitos, jei mokėjimo operaciją inicijuoja gavėjas remdamasis gavėjui, gavėjo mokėjimo paslaugų teikėjui ar mokėtojo mokėjimo paslaugų teikėjui duotu mokėtojo sutikimu.

**Patvarioji laikmena** - laikmena, kurioje asmeniškai mokėjimo paslaugų vartotojui skirta informacija saugoma taip, kad su ta informacija būtų galima susipažinti informacijos paskirtį atitinkančiu laikotarpiu ir iš kurios laikoma informacija atgaminama jos nepakeičiant.

**Elektroninė bankininkystė** - mokėjimo paslaugų teikimas naudojantis Banko paslaugų teikimo internetu sistema Pagal Kliento ir Banko sudarytą sutartį.

**Užsienio valstybė** - valstybė ne Europos Sąjungos narė ir ne Europos ekonominės erdvės (EEE) valstybė.

**Bendroji sutartis** - Banko ir Kliento sudaryta bendroji mokėjimo paslaugų sutartis, kurioje nustatyta Banko pareiga atidaryti mokėjimo sąskaitą ir jos atidarymo sąlygos ir kuri reglamentuoja atskirų ir pasikartojančių mokėjimo operacijų vykdymą. Mokėjimo sąlygos yra sudedamoji Bendrosios sutarties dalis.

**Member State** - A member State of the European Union and a member of the European Economic Area (EEA).

**Parties** - The Bank and the Customer who entered into a contract for payment services, where each of them may be referred to as a Party.

**Payee** - A natural or legal person indicated in the payment order as the recipient of the funds from the payment transaction.

**Payer** - A natural or legal person who has a payment account and authorizes payment transactions from that account subject to the payment order, or a natural or legal person who gives a payment order to execute a payment transaction but has no payment account.

**Payment account** - An account opened with the Bank in the name of one or more Customers for the purpose of payment transactions.

**Payment instrument** - A personalized device and/or certain procedures agreed upon by the Bank and the Customer and used by the latter in initiating the payment order.

**Payment order** - A payer's or payee's instruction to the Bank to execute a payment transaction.

**Payment service provider** - Any credit or other institution providing payment services.

**Payment services** - Payment services provided by the Bank as they are defined in the Law of the Republic of Lithuania on Payments.

**Payment terms** - The present Payment Terms governing provision of payment services by the Bank.

**Payment transaction** - Payment, transfer or withdrawal of funds initiated by the payer or payee regardless of the payer's and payee's obligations constituting the grounds for the transaction.

**Pricelist** - A list of charges for the Bank's services and transactions. The tariffs and time limits for payment services and other conditions pertaining to payment services specified in the Pricelist comprise a constituent part of the Payment Terms.

**Reference exchange rate** - The exchange rate established by the Bank or its indicated publicly available source, based on which currency exchange is performed. The exchange rate established by the Bank is regularly updated in the course of the Bank's business day and published on the Bank's website with the date and time of the update indicated (with minute precision).

**Single Payment Contract** - A contract between the Bank and the Customer governing a single payment transaction. The Payment Terms are a constituent part of the Single Payment Contract. For the purpose of a single payment transaction a payment account shall not be opened and a Framework Contract shall not be concluded.

**Statement** - The document issued by the Bank in which information about payment transactions executed in the payment account within a certain period is provided.

**Unique identifier** - A payment account number provided by the Bank to the Customer whereby the payment account used in the payment transaction is identified unambiguously.

#### 4. EXEMPTIONS

- 4.1. When payment transactions are executed in foreign currencies, the Bank and the Customer shall agree not to apply the provisions of items 8.1.1, 8.1.2.1.3, 8.1.2.2.3 and 7.5.6 of the Payment Terms.
- 4.2. When payment transactions are executed in the currencies of Member States to or from foreign countries, the Bank and the Customer shall agree that the Bank will be entitled not to apply the provisions of these Payment Terms or any part hereof except for the provisions of item 7.5.6.
- 4.3. If the Customer is not a consumer, the Bank and the Customer shall agree that the Bank will be entitled not to apply the provisions of items 7.3.4, 8.1, 8.2, 11.10, and 11.21 of these Payment Terms.

#### 5. CONCLUSION OF CONTRACTS

##### 5.1. Framework Contract

5.1.1. The Framework Contract shall be concluded if the Customer wishes:

- to open a payment account with the Bank, and/or
- to execute single or recurring payment transactions and the Bank requires opening a payment account with the Bank.

**Valstybė narė** - valstybė Europos Sąjungos narė, taip pat Europos ekonominės erdvės (EEE) valstybė.

**Šalys** - sutartį dėl mokėjimo paslaugų teikimo sudarę Bankas ir Klientas, kurių kiekvienas atskirai gali būti vadinami šalimi.

**Gavėjas** - fizinis arba juridinis asmuo, kuris mokėjimo nurodyme yra numatytas kaip mokėjimo operacijos lėšų gavėjas.

**Mokėtojas** - fizinis ar juridinis asmuo, kuris turi mokėjimo sąskaitą ir leidžia atlikti mokėjimo operaciją iš tos mokėjimo sąskaitos pagal mokėjimo nurodymą, arba fizinis ar juridinis asmuo, kuris pateikia mokėjimo nurodymą atlikti mokėjimo operaciją, bet neturi mokėjimo sąskaitos.

**Mokėjimo sąskaita** - vieno ar kelių Klientų vardu atidaryta sąskaita Banke, naudojama mokėjimo operacijoms vykdyti.

**Mokėjimo priemonė** - personalizuota priemonė ir/arba tam tikros procedūros, dėl kurių susitaria Klientas ir Bankas ir kurias Klientas naudoja inicijuodamas mokėjimo nurodymą.

**Mokėjimo nurodymas** - mokėtojo arba gavėjo nurodymas Bankui įvykdyti mokėjimo operaciją.

**Mokėjimo paslaugų teikėjas** - bet kuri kredito įstaiga ar kita mokėjimo paslaugas teikianti įstaiga.

**Mokėjimo paslaugos** - Banko teikiamos mokėjimo paslaugos, kaip jos yra apibrėžtos Lietuvos Respublikos Mokėjimų įstatyme.

**Mokėjimo sąlygos** - šios Mokėjimo paslaugų teikimo sąlygos, reglamentuojančios Banko mokėjimo paslaugų teikimą.

**Mokėjimo operacija** - mokėtojo arba gavėjo inicijuotas lėšų įmokėjimas, pervedimas arba paėmimas neatsižvelgiant į mokėtojo ir gavėjo įsipareigojimus, kuriais grindžiama operacija.

**Kainynas** - Banko paslaugų ir operacijų kainynas. Kainyne nurodyti mokėjimo paslaugų įkainiai, mokėjimo paslaugų teikimo terminai ir kainyne nurodytos kitos sąlygos, susijusios su mokėjimo paslaugomis, yra sudedamoji Mokėjimo sąlygų dalis.

**Pagrindinis valiutos keitimo kursas** - valiutos keitimo kursas, kurį nustato Bankas ar Banko nurodytas viešai prieinamas šaltinis ir pagal kurį keičiama valiuta. Banko nustatytas kursas Banko darbo dienos metu yra reguliariai atnaujinamas ir skelbiamas Banko interneto tinklalapyje, nurodant kurso atnaujinimo tinklalapyje datą ir laiką (minučių tikslumu).

**Vienkartinio mokėjimo sutartis** - Banko ir Kliento sudaryta sutartis, reglamentuojanti vienkartinę mokėjimo operaciją. Mokėjimo sąlygos yra sudedamoji Vienkartinio mokėjimo sutarties dalis. Dėl vienkartinės mokėjimo operacijos neatidaroma mokėjimo sąskaita ir nesudaroma Bendroji sutartis.

**Išrašas** - Banko dokumentas, kuriame pateikiama informacija apie mokėjimo sąskaitoje atliktas mokėjimo operacijas per tam tikrą laikotarpį.

**Unikalus identifikatorius** - Banko suteiktas Klientui mokėjimo sąskaitos numeris, pagal kurį vienareikšmiškai atpažįstama mokėjimo operacijoje naudojama mokėjimo sąskaita.

#### 4. IŠIMTYS

- 4.1. Jei mokėjimo operacijos atliekamos užsienio valstybių valiutomis, Bankas ir Klientas susitaria netaikyti Mokėjimo sąlygų 8.1.1, 8.1.2.1.3, 8.1.2.2.3 ir 7.5.6 punktų nuostatų.
- 4.2. Jei mokėjimo operacijos vykdomos valstybių narių valiutomis į užsienio valstybes ar iš jų, Bankas ir Klientas susitaria, kad Bankas turi teisę netaikyti šių Mokėjimo sąlygų nuostatų ar jų dalies, išskyrus sąlygų 7.5.6 punktą.
- 4.3. Jei Klientas nėra vartotojas, Bankas ir Klientas susitaria, kad Bankas turi teisę netaikyti šių Mokėjimo sąlygų 7.3.4, 8.1, 8.2, 11.10, 11.21 punktų nuostatų.

#### 5. SUTARČIŲ SUDARYMAS

##### 5.1. Bendroji sutartis

5.1.1. Bendroji sutartis sudaroma, jei Klientas pageidauja:

- atidaryti Banke mokėjimo sąskaitą; ir/ar
- atlikti pavienes ar pasikartojančias mokėjimo operacijas ir Bankas reikalauja atidaryti Banke mokėjimo sąskaitą.

- 5.1.2. The Framework Contract is deemed concluded when the Bank and the Customer agree on the conditions for opening a payment account.
- 5.2. Single Payment Contract**
- 5.2.1. A Single Payment Contract shall be concluded when the user of payment services wishes a single payment transaction for the purpose of which the Bank does not require opening a payment account.
- 5.2.2. A Single Payment Contract is deemed concluded when the Bank and the Customer agree on the conditions for provision of a single payment service.
- 5.3. Other Contracts for Payment Services**
- 5.3.1. If the Framework Contract does not provide for certain payment services, the Bank and the Customer may enter into separate contracts for such payment services.
- 5.3.2. If for the purpose of certain payment services separate contracts are concluded and the Customer must open a payment account, then such relations of the Parties in respect of said payment services shall be additionally subject to the provisions of the Framework Contract.
- 6. COMMISSION, INTEREST RATES AND CURRENCY EXCHANGE**
- 6.1. In consideration for the payment transactions and/or related services provided by the Bank the Customer shall pay the Bank commission in the amount established by the Bank.
- 6.2. The amount of the commission is specified in the Pricelist.
- 6.3. The Bank is entitled to debit the amount of the commission from the Customer's payment account indicated in the Framework Contract or from the Customer's payment account in which payment transaction is executed, or from any other Customer's account opened with the Bank. In the cases established by the Bank the Customer shall pay the commission in cash before execution of the payment transaction.
- 6.4. If a payment transaction is to be executed using the payment account and the funds in the Customer's payment account are insufficient for the payment transaction and commission, the Bank is entitled not to execute the payment transaction.
- 6.5. If the funds in the Customer's payment account in the currency denominated for the transaction are insufficient for the payment transaction, but there are funds in other currency in the payment account, then the Bank has the right (but not an obligation) by applying the reference exchange rate to convert the other currency in the account into the denominated currency without an additional Customer's instruction and execute the payment transaction.
- 6.6. The commission shall be paid in the currency specified in the Pricelist.
- 6.7. If the funds in the payment account are insufficient for paying commission in the currency indicated in the Pricelist, the Bank shall have the right by applying the reference exchange rate to convert the currency in the account into the currency indicated in the Pricelist.
- 6.8. For keeping funds in the payment account the Customer shall be paid by the Bank interest at a rate specified in the Pricelist if so is stipulated in the Contract or the Pricelist. Interest shall be paid to the Customer only when the amount of the funds kept in the payment account is in excess of the amount specified in the Pricelist on which interest accrues. Interest accrued on the funds kept in the payment account shall be paid to the Customer on a monthly basis, on the last day of the month, by transferring the interest to the Customer's payment account. Interest shall be calculated on the balance of the payment account which is established after the last payment transaction executed that day in the payment account. For the purpose of calculation of such interest the year shall be deemed to have 360 (three hundred and sixty) days and the month – the actual number of days in that month.
- 6.9. If in the course of payment transactions a debt to the Bank occurs in the Customer's account, the Customer shall pay interest to the Bank at a rate specified in the Pricelist until the debt is covered.
- 6.10. The Bank shall apply the changed reference exchange rate without delay and without a separate notification. The Customer may find out about the Bank's changed reference exchange rates from the Bank's website or in the Bank's offices, except when the Bank and the
- 5.1.2. Bendroji sutartis laikoma sudaryta, kai Bankas ir Klientas susitaria dėl mokėjimo sąskaitos atidarymo sąlygų.
- 5.2. Vienkartinio mokėjimo sutartis**
- 5.2.1. Vienkartinio mokėjimo sutartis sudaroma, jei mokėjimo paslaugų vartotojas pageidauja vienkartinės mokėjimo operacijos, kuriai atlikti Bankas nereikalauja atidaryti mokėjimo sąskaitos.
- 5.2.2. Vienkartinio mokėjimo sutartis laikoma sudaryta, kai Bankas ir Klientas susitaria dėl vienkartinio mokėjimo paslaugos teikimo sąlygų.
- 5.3. Kitos sutartys dėl mokėjimo paslaugų teikimo**
- 5.3.1. Jei pagal Bendrąją sutartį teikti tam tikras mokėjimo paslaugas nenumatyta, Bankas ir Klientas turi teisę sudaryti atskiras sutartis dėl tokių mokėjimo paslaugų teikimo.
- 5.3.2. Jei dėl tam tikrų mokėjimo paslaugų sudarytos atskiros sutartys, ir Klientui būtina atidaryti mokėjimo sąskaitą, tai šalių santykiams dėl tokių mokėjimo paslaugų teikimo papildomai taikomos Bendrosios sutarties nuostatos.
- 6. KOMISINIS ATLYGINIMAS, PALŪKANŲ NORMOS IR VALIUTOS KEITIMAS**
- 6.1. Už Banko atliktas mokėjimo operacijas ir/ar su jomis susijusias paslaugas Klientas moka Bankui jo nustatyto dydžio komisinį atlyginimą.
- 6.2. Komisinio atlyginimo dydis nurodomas kainyne.
- 6.3. Komisinį atlyginimą Bankas turi teisę nurašyti iš Bendrojoje sutartyje nurodytos Kliento mokėjimo sąskaitos arba Kliento mokėjimo sąskaitos, kurioje atliekama mokėjimo operacija, arba iš kitų Banke atidarytų Kliento sąskaitų. Banko nustatytais atvejais komisinį atlyginimą Klientas sumoka Bankui grynaisiais pinigais prieš atlikdamas mokėjimo operaciją.
- 6.4. Jei mokėjimo operacija atliekama naudojant mokėjimo sąskaitą ir Kliento mokėjimo sąskaitoje nėra pakankamai lėšų mokėjimo operacijai atlikti ir komisiniam atlyginimui sumokėti, Bankas turi teisę mokėjimo operacijos neatlikti.
- 6.5. Jeigu mokėjimo operacijai įvykdyti Kliento mokėjimo sąskaitoje nepakanka lėšų nurodyta valiuta, bet yra pakankamai lėšų kita valiuta, Bankas turi teisę (bet ne pareigą) be papildomo Kliento nurodymo taikyti pagrindinį valiutos keitimo kursą ir pakeisti sąskaitoje esančių lėšų valiutą į nurodytą valiutą bei įvykdyti mokėjimo operaciją.
- 6.6. Komisinis atlyginimas mokamas kainyne nurodyta valiuta.
- 6.7. Jei mokėjimo sąskaitoje nepakanka lėšų komisiniam atlyginimui sumokėti kainyne nurodyta valiuta, Bankas turi teisę taikyti pagrindinį valiutos keitimo kursą ir pakeisti sąskaitoje esančių lėšų valiutą į kainyne nurodytą valiutą.
- 6.8. Bankas moka Klientui kainyne nustatyto dydžio palūkanas už mokėjimo sąskaitoje laikomas lėšas, jeigu taip nustatyta Sutartyje ar kainyne. Palūkanos Klientui mokamos tik tuo atveju, jeigu mokėjimo sąskaitoje laikomų lėšų suma viršija kainyne nustatytą lėšų sumą, už kurią mokamos palūkanos. Palūkanos už mokėjimo sąskaitoje laikomas lėšas Klientui mokamos kiekvieną mėnesį, priskaičiuotos palūkanos sumokamos paskutinę to mėnesio dieną, pervadant jas į Kliento mokėjimo sąskaitą. Palūkanos skaičiuojamos už mokėjimo sąskaitoje esančių lėšų likutį, kuris nustatomas po paskutinės tą dieną atliktos operacijos mokėjimo sąskaitoje. Apskaičiuojant šias palūkanas yra laikoma, kad metuose yra 360 (trys šimtai šešiasdešimt) dienų, mėnesyje – faktinis dienų skaičius.
- 6.9. Jei vykdant mokėjimo operacijas Kliento sąskaitoje atsiranda įsiskolinimas Bankui, Klientas iki įsiskolinimo padengimo moka Bankui Sutartyje ar kainyne nustatytas palūkanas.
- 6.10. Pakeistą pagrindinį valiutos keitimo kursą Bankas taiko nedelsdamas ir be atskiro įspėjimo. Apie Banko nustatomus pagrindinio valiutos keitimo kurso pakeitimus Klientas gali sužinoti Banko interneto tinklalapyje arba Banko padaliniuose, išskyrus atvejus, kai Bankas ir

Customer agree otherwise.

## 7. USING PAYMENT SERVICES

7.1. **The Main Characteristics of Payment Services:** the main characteristics of the payment services are described in these Payment Terms and in the Contracts.

### 7.2. Information to be Provided in the Payment Order

7.2.1. The Bank shall credit or debit the payment account based on the unique identifier specified in the payment order received by the Bank. If any additional information is specified in the payment order, the Bank shall be liable only for execution of the payment transaction based on the unique identifier specified in the payment order. In crediting the payment account based on the unique identifier specified in the payment order the Bank is not under the obligation to verify whether or not such unique identifier matches the name (name and surname/legal entity's name) of the payment account owner.

7.2.2. In executing payment orders initiated by the Customer the Bank transmits the information provided in the payment order to the payee's payment service provider. The Bank has the right to establish the mandatory information to be provided to the Bank for the purpose of correct execution of a payment transaction.

### 7.3. Giving Consent for Execution of a Payment Transaction and Revocation of a Payment Transaction

7.3.1. The Customer may give consent for execution of a payment transaction in the form and manner established by the Bank or agreed between the Bank and the Customer. A delivered written consent must be signed by the Customer or the Customer's representative. The consent for execution of payment transactions may be also confirmed by an electronic signature, a password assigned to the Customer, a code and/or any other means proving the Customer's authenticity specified in the Contract. Thus confirmed documents shall be deemed confirmed by the Customer and having the same legal power as the paper-based documents signed by the Customer.

7.3.2. The Customer's consent to execute a payment transaction shall be given before the moment of execution of the payment transaction. Subject to the agreement of the Customer and the Bank, the Customer's consent (authorization) to execute a payment transaction may be communicated after the payment transaction is executed.

7.3.3. The payment order may not be revoked after it is received by the payer's payment service provider, except the cases provided for in these Payment Terms.

7.3.4. When a payment transaction is initiated by a payee or through a payee, the payer may not revoke a payment order after it is transmitted or after the payer has given his consent to the payee for execution of the payment transaction. In the case of a direct debit, however, the payer may revoke consent for execution a direct debit transaction (payment order) by the end of the business day immediately preceding the day when the payer and the payee agreed to debit the funds from the payer's payment account. The Bank executes direct debit transactions based on the agreement between the Customer (payer) and the Bank, but does not bear any responsibility if the payee communicates a payment order without observing the time limits set by the agreement with the payer.

7.3.5. Payment orders stipulated in item 7.4.2 of the Payment Terms may be revoked by the end of the business day immediately preceding the day agreed upon at the latest.

7.3.6. Upon expiry of the time limits set forth in items 7.3.3–7.3.5 herein the payment order may be revoked only subject to an agreement between the Customer and the Bank, and in the cases set forth in item 7.3.4 the payee's consent is required in addition.

7.3.7. For revocation of a payment order the Bank may charge commission in the amount set in the Pricelist.

### 7.4. Payment Order Receipt by the Bank

7.4.1. A payment order is deemed received by the Bank on the day of its receipt if it is received by the moment in time specified in the Pricelist. If the payment order is received by the Bank after the moment in time specified in the Pricelist or on the day which is not the Bank's business day, the payment order is deemed received by the Bank on the first Bank's business day immediately following the day of transmission of the payment order to the Bank, except for the case established in item 7.5.1 of the Payment

Klientas yra susitarę kitaip.

## 7. NAUDOJIMASIS MOKĖJIMO PASLAUGOMIS

7.1. **Pagrindinės mokėjimo paslaugų savybės:** pagrindinės mokėjimo paslaugų savybės yra apibrėžtos šiose Mokėjimo sąlygose bei Sutartyse.

### 7.2. Informacija, kuri turi būti pateikta mokėjimo nurodyme

7.2.1. Bankas įskaityto lėšas į mokėjimo sąskaitą ar nurašo lėšas iš jos pagal Banko gautame mokėjimo nurodyme nurodytą unikalų identifikatorių. Jei be unikalūs identifikatoriaus mokėjimo nurodyme yra pateikta ir papildoma informacija, Bankas atsako tik už mokėjimo operacijos atlikimą pagal mokėjimo nurodyme pateiktą unikalų identifikatorių. Bankas, įskaitydamas lėšas į mokėjimo sąskaitą pagal Banko gautame mokėjimo nurodyme pateiktą unikalų identifikatorių, turi teisę netikrinti, ar toks unikalūs identifikatoriaus atitinka mokėjimo sąskaitos savininko vardą ir pavardę/pavadinimą.

7.2.2. Bankas, vykdydamas Kliento inicijuotus mokėjimo nurodymus, perduoda gavėjo mokėjimo paslaugų teikėjui mokėjimo nurodyme pateiktą informaciją. Bankas turi teisę nustatyti privalomą informaciją, kuri turi būti pateikta Bankui, kad mokėjimo nurodymas būtų įvykdytas tinkamai.

### 7.3. Sutikimo atlikti mokėjimo operaciją pateikimas ir mokėjimo operacijos atšaukimas

7.3.1. Klientas sutikimą atlikti mokėjimo operaciją gali pateikti Banko nustatyta arba Banko ir Kliento sutarta forma ir būdu. Raštu pateikiamas sutikimas turi būti pasirašytas Kliento ar jo atstovo. Sutikimas dėl mokėjimo operacijų taip pat gali būti tvirtinamas elektroniniu parašu. Klientui suteiktu slaptažodžiu, kodais ir/ar kitomis Sutartyje nurodytomis Kliento autentiškumą patvirtinančiomis priemonėmis. Tokiu būdu patvirtinti dokumentai laikomi patvirtintais Kliento ir turinčiais tokią pat teisinę galią kaip ir Kliento pasirašyti popieriniai dokumentai.

7.3.2. Kliento sutikimas atlikti mokėjimo operaciją pateikiamas iki mokėjimo operacijos atlikimo momento. Kliento ir Banko susitarimu Kliento sutikimas (autorizavimas) atlikti mokėjimo operaciją gali būti pateiktas ir atlikus mokėjimo operaciją.

7.3.3. Mokėjimo nurodymas negali būti atšauktas po to, kai jį gauna mokėtojo mokėjimo paslaugų teikėjas, išskyrus šiose Mokėjimo sąlygose nustatytus atvejus.

7.3.4. Jei mokėjimo operacija inicijuojama gavėjo ar per gavėją, mokėtojas negali atšaukti mokėjimo nurodymo po to, kai mokėjimo nurodymas išsiųstas ar mokėtojas gavėjui davė sutikimą atlikti mokėjimo operaciją. Tačiau, jei atliekamas tiesioginis debetas, mokėtojas gali atšaukti sutikimą atlikti tiesioginio debeto operaciją (mokėjimo nurodymą) iki darbo dienos, einančios prieš dieną, kurią mokėtojas ir gavėjas susitarė nurašyti lėšas iš mokėtojo mokėjimo sąskaitos, pabaigos. Bankas vykdo tiesioginio debeto operacijas vadovaudamasis Kliento (mokėtojo) ir Banko susitarimu, tačiau neatsako už tai, jei gavėjas pateikia mokėjimo nurodymą nesilaikydamas susitarime su mokėtoju nustatytų terminų.

7.3.5. Mokėjimo nurodymai, nustatyti Mokėjimo sąlygų 7.4.2 punkte, gali būti atšaukti ne vėliau kaip iki darbo dienos, einančios prieš sutartą dieną, pabaigos.

7.3.6. Pasibaigus 7.3.3 – 7.3.5 punktuose nustatytiems terminams, mokėjimo nurodymas gali būti atšauktas tik Kliento ir Banko susitarimu, o 7.3.4 punkte nustatytais atvejais taip pat būtinas ir gavėjo sutikimas.

7.3.7. Bankas turi teisę imti kainyne nustatyto dydžio komisiją atlyginimą už mokėjimo nurodymo atšaukimą.

### 7.4. Mokėjimo nurodymo gavimas Banke

7.4.1. Mokėjimo nurodymas laikomas gautu Banke jo gavimo dieną, jei mokėjimo nurodymas buvo gautas iki kainyne nustatyto laiko momento. Jei mokėjimo nurodymas Banke buvo gautas po kainyne nurodyto laiko momento arba Banko ne darbo dieną, laikoma, kad mokėjimo nurodymas yra gautas Banke pirmą Banko darbo dieną, einančią po mokėjimo nurodymo pateikimo Bankui dienos, išskyrus Mokėjimo sąlygų 7.5.1 punkte nustatytą atvejį. Bankas turi teisę nurašyti mokėjimo nurodymo sumą iš Kliento

- Terms. The Bank may debit the amount of the payment order from the Customer's payment account on the day the payment order is transmitted to the Bank.
- 7.4.2. Upon an agreement between the Customer who initiates a payment order and the Bank, the execution of the payment order may be commenced on a concrete day or at the end of a certain period or, when the Customer is the payer, on the day when the Customer delivers the funds to the Bank. In the cases specified in this item the payment order shall be deemed received by the Bank on the agreed upon day. If the agreed upon day is not the Bank's business day, then the payment order is deemed received by the Bank on the next succeeding business day.
- 7.4.3. If the Bank agrees to accept the payer's payment order which lacks some information needed for execution of the payment order (e.g., the name of the payee, payee's IBAN, etc.) and for the purpose of processing the information provided in the payment order and preparation of a final payment order the Bank applies for assistance to third parties (e.g., accepts payments based on the payment records), then the payer's payment order is deemed received when the third parties provide the Bank with all the requested information needed for execution of the payment order.
- 7.4.4. The Bank shall accept payment orders if they conform to the payment order execution terms and satisfy other documentation and delivery requirements applicable to the Bank's documents.
- 7.4.5. If in the cases stipulated by legislative acts payment orders are transmitted by third parties or if a contract concluded with the Bank provides for the Bank's right to debit the funds due to the Bank from the Customer or to manage the Customer's account, the Bank shall execute the Customer's payment orders only after it executes payment orders of third parties and/or debits the funds from the Customer's account payable by the latter to the Bank under their mutual contract.
- 7.4.6. When based on the payment order funds are returned due to the reasons beyond the Bank's control (e.g., imprecise payment order data, closed payee's account, etc.), the returned amount shall be credited to the Customer's account. The fees paid by the payer for execution of the payment order shall not be paid back, interest shall not accrue for the period of execution of such payment order and the fees and expenses pertaining to the repayment of the funds shall be debited from the Customer's account.
- 7.5. Time Limits for Payment Services**
- 7.5.1. When credit transfers are executed in litas within the Republic of Lithuania, the Bank shall secure that after the moment in time of receipt by the Bank of a payment order the amount of the transaction be credited to the account of the payee's payment service provider the same business day, provided the payment order was received by the Bank before noon of that day. If the moment in time of the receipt of the payment order is after noon or on the day which is not the Bank's business day, then the Bank shall secure that the amount of the payment transaction be credited to the account of the payee's payment service provider on the next succeeding Bank's business day at the latest.
- 7.5.2. If the Customer is the payer, the Bank shall secure that after the moment in time of receipt of the payment order the amount of the payment transaction be credited to the account of the payee's payment service provider not later than within 3 (three) Bank's business days after the moment in time of receipt by the Bank of the payment order (as of 1 January 2012 - not later than by the end of the next succeeding Bank's business day after the moment of receipt of the payment order). If a payment transaction is executed based on the delivered paper-based payment order, the Bank shall secure that upon receipt of such payment order the amount of the payment transaction be credited to the payee's payment service provider's account within 4 (four) Bank's business days of the moment in time of receipt by the Bank of the payment order at the latest (as of 1 January 2012 - not later than within 2 (two) Bank's business days of the receipt by the Bank of the payment order). In its Pricelist the Bank may set shorter periods for execution of transactions. The present provisions shall apply to:
- 7.5.2.1. payment transactions in litas and/or euro executed in the Republic of Lithuania, except for the cases provided for in item 7.5.1 herein;
- 7.5.2.2. payment transactions in euro executed to or from
- mokėjimo sąskaitos mokėjimo nurodymo pateikimo Bankui dieną.
- 7.4.2. Kliento, kuris inicijuoja mokėjimo nurodymą, ir Banko susitarimu mokėjimo nurodymas gali būti pradėtas vykdyti konkrečią dieną ar tam tikro laikotarpio pabaigoje arba, jei Klientas yra mokėtojas, dieną, kai Klientas pateikia lešas Bankui. Šiame punkte nustatytais atvejais laikoma, kad mokėjimo nurodymas yra gautas Banke tą sutartą dieną. Jeigu sutarta diena nėra Banko darbo diena, tai mokėjimo nurodymas laikomas gautu kitą Banko darbo dieną.
- 7.4.3. Jei Bankas sutinka priimti mokėtojo mokėjimo nurodymą, kuriame nėra nurodyta visa mokėjimo nurodymo vykdymui reikalinga informacija (pvz., gavėjo pavadinimas, gavėjo IBAN sąskaitos numeris ir pan.), ir, norėdamas apdoroti mokėjimo nurodyme pateiktą informaciją ir parengti galutinį mokėjimo nurodymą, pasitelkia trečiuosius asmenis (pvz., priima mokėjimą pagal atsiskaitymų knygeles), tai mokėtojo mokėjimo nurodymas laikomas gautu, kai tretieji asmenys pateikia Bankui visą banko reikalaujamą informaciją, reikalingą vykdant mokėjimo nurodymą.
- 7.4.4. Bankas mokėjimo nurodymus priima, jei jie atitinka mokėjimo nurodymų vykdymo sąlygas ir kitus Banko dokumentų įforminimo ir pateikimo reikalavimus.
- 7.4.5. Jei mokėjimo nurodymus teisės aktuose nustatytais atvejais yra pateikę tretieji asmenys ar su Banku sudarytoje sutartyje nustatyta Banko teisė nurašyti Kliento Bankui mokėtinas lešas arba tvarkyti Kliento sąskaitą, Bankas Kliento mokėjimo nurodymus vykdo tik po to, kai įvykdo trečiųjų asmenų pateiktus nurodymus ir/ar iš sąskaitos nurašo Kliento Bankui pagal sudarytą sutartį (-is) mokėtinas sumas.
- 7.4.6. Jei pagal mokėjimo nurodymą grąžinamos lešos dėl nuo Banko nepriklausančių priežasčių (netikslūs mokėjimo nurodymo duomenys, gavėjo sąskaita uždaryta ir pan.), grąžinta suma įskaitoma į Kliento sąskaitą. Mokėtojo sumokėti mokesčiai už mokėjimo nurodymo vykdymą negrąžinami, sukauptos palūkanos už praleistą mokėjimo nurodymo įvykdymo terminą nemokamos, o iš Kliento sąskaitos nurašomi su lešų grąžinimu susiję mokesčiai ir išlaidos.
- 7.5. Mokėjimo paslaugų įvykdymo terminai**
- 7.5.1. Kai kredito pervedimai yra atliekami litais Lietuvos Respublikoje, Bankas įsipareigoja užtikrinti, kad po mokėjimo nurodymo gavimo Banke momento operacijos suma būtų įskaityta į gavėjo mokėjimo paslaugų teikėjo sąskaitą tą pačią darbo dieną, jei mokėjimo nurodymas buvo gautas Banke tą Banko darbo dieną iki 12 valandos. Jei mokėjimo nurodymo gavimo momentas yra po 12 valandos ar Banko ne darbo dieną, Bankas įsipareigoja užtikrinti, kad mokėjimo operacijos suma būtų įskaityta į gavėjo mokėjimo paslaugų teikėjo sąskaitą ne vėliau kaip kitą Banko darbo dieną.
- 7.5.2. Jei Klientas yra mokėtojas, Bankas įsipareigoja užtikrinti, kad po mokėjimo nurodymo gavimo momento mokėjimo operacijos suma būtų įskaityta į gavėjo mokėjimo paslaugų teikėjo sąskaitą ne vėliau kaip per 3 (tris) Banko darbo dienas nuo mokėjimo nurodymo gavimo Banke momento (nuo 2012 m. sausio 1 d. - ne vėliau kaip iki kitos Banko darbo dienos pabaigos nuo mokėjimo nurodymo gavimo Banke momento). Jei mokėjimo operacija atliekama pagal pateiktą popierinį mokėjimo nurodymą, Bankas įsipareigoja užtikrinti, kad gavus tokį mokėjimo nurodymą, mokėjimo operacijos suma būtų įskaityta į gavėjo mokėjimo paslaugų teikėjo sąskaitą ne vėliau kaip per 4 (keturias) Banko darbo dienas nuo mokėjimo nurodymo gavimo Banke momento (nuo 2012 m. sausio 1 d. - ne vėliau kaip per 2 (dvi) Banko darbo dienas nuo mokėjimo nurodymo gavimo Banke). Kainyne Bankas gali nustatyti trumpesnius mokėjimo operacijų atlikimo terminus. Šios nuostatos yra taikomos:
- 7.5.2.1. Lietuvos Respublikoje atliekamoms mokėjimo operacijoms litais ir/arba eurais, išskyrus 7.5.1 punkte nurodytus atvejus;
- 7.5.2.2. mokėjimo operacijoms eurais, vykdomoms į kitas

- other Member States;
- 7.5.2.3. payment transactions for the purpose of which currency exchange between the euro and litas is executed only once and in the Republic of Lithuania, and when payment transactions are executed to or from other Member States the funds shall be remitted in euro.
- 7.5.3. If payment transactions are executed in the Republic of Lithuania or funds are transmitted to or from other Member States in currencies other than currencies of the Euro zone countries (except the litas when payment transactions are executed in the Republic of Lithuania) and the Customer is the payer, the Bank shall secure that upon receipt of a payment order the amount of the payment transaction be credited to the payee's payment service provider's account within 4 (four) Bank's business days at the latest of the moment of receipt by the Bank of the payment order. In its Pricelist the Bank may set shorter periods for execution of such payment transactions.
- 7.5.4. If payment transactions are executed in currencies of foreign countries or currencies of Member States and funds are transferred to or from foreign countries and the Customer is the payer, then the time limits for crediting of the payments to the payee's service provider's account are not established, except for the cases provided for in the Pricelist.
- 7.5.5. In the case provided for in item 7.4.2 of these Payment Terms if credit transfers are effected in litas within the Republic of Lithuania, the Bank shall secure that the amount of the payment transaction be credited to the payee's payment service provider's account on the day of the payment order, and if the payment order day is not the Bank's business day, then on the next succeeding Bank's business day.
- 7.5.6. If the Customer is the payee, the Bank shall secure the possibility for the Customer to use the amount of the payment transaction in the payment account as soon as the amount is credited to the Bank's account and the Bank receives all the information needed for that purpose, provided the funds are received before the latest deadline specified in the Pricelist for crediting of funds; if the Customer is the payee and the Bank enables the payee to use the funds in advance before the funds are credited to the Bank's account, the Bank shall have the right to debit from the Customer's account the credited funds and the interest accrued if the funds of that payment transaction are not credited to the Bank's account on the next successive Bank's business day. If the funds in the Customer's account are insufficient for debiting of the credited amount, the Customer shall undertake to repay without delay to the Bank upon its request the amount of the credited funds and of interest paid by the Bank.
- 7.5.7. If the Customer is the payee, the Bank shall secure that the Customer's or through the Customer initiated payment order be transmitted to the payer's payment service provider within the period set forth in the Pricelist or Contract. A payment order to execute direct debit shall be transmitted within the agreed upon period so that the settlement is executed on the agreed upon day.
- 7.5.8. If cash is paid to the Customer's account in the payment account currency, the Bank shall secure the availability of the funds on the next Bank's business day of receipt of the funds at the latest. If the Customer is a consumer, then the Bank shall secure the availability of the funds at once upon their receipt.
- 7.5.9. Duration of other payment services shall be established in Contracts, the Pricelist or any other documents (e.g., requests, applications, forms).
- 7.6. Contracts may establish the limit for payment transactions executed in payment instruments. Transaction limits shall be indicated in whole numbers and transactions shall be executed with the accuracy of two decimal places (two digits after decimal point, dot here is the same as comma).
8. **INFORMATION PROVIDED TO PAYMENT SERVICE USER**
- 8.1. **Information about Individual Payment Transactions Executed under the Framework Contract**
- 8.1.1. Before the commencement of execution of a individual payment transaction initiated by the Customer (payer) under the Framework Contract the Bank at the
- valstybes nares ar iš jų;
- 7.5.2.3. mokėjimo operacijoms, kurias vykdant atliekamas tik vienas valiutos keitimas tarp euro ir lito ir toks valiutos keitimas atliekamas Lietuvoje ir Respublikoje, o jeigu vykdomos mokėjimo operacijos į kitas valstybes nares ar iš jų, lėšos perduodamos eurais.
- 7.5.3. Jei mokėjimo operacijos atliekamos Lietuvoje Respublikoje ar lėšos perduodamos į kitas valstybes nares ar iš jų ne euro zonos valstybių narių valiutomis (išskyrus litus, kai mokėjimo operacijos atliekamos Lietuvoje Respublikoje) ir Klientas yra mokėtojas, Bankas įsipareigoja užtikrinti, kad gavus mokėjimo nurodymą, mokėjimo operacijos suma būtų įskaityta į gavėjo mokėjimo paslaugų teikėjo sąskaitą ne vėliau kaip per 4 (keturias) Banko darbo dienas nuo mokėjimo nurodymo gavimo Banke momento. Kainyne Bankas gali nustatyti trumpesnius tokių mokėjimo operacijų atlikimo terminus.
- 7.5.4. Jei mokėjimo operacijos atliekamos užsienio valstybių valiutomis ar valstybių narių valiutomis ir lėšos perduodamos į užsienio valstybes ar iš jų ir jei Klientas yra mokėtojas, mokėjimo operacijos įskaitymo į gavėjo mokėjimo paslaugų teikėjo sąskaitą terminai nenustatomi, išskyrus kainyne nustatytus atvejus.
- 7.5.5. Šių sąlygų 7.4.2 punkte nustatytu atveju, jei kredito pervedimui yra atliekami litais Lietuvoje Respublikoje, Bankas užtikrina, kad mokėjimo operacijos suma būtų įskaityta į gavėjo mokėjimo paslaugų teikėjo sąskaitą mokėjimo nurodymo vykdymo dieną, o jei mokėjimo nurodymo vykdymo diena nėra Banko darbo diena – kitą Banko darbo dieną.
- 7.5.6. Jei Klientas yra gavėjas, Bankas užtikrina galimybę Klientui naudotis mokėjimo operacijos suma mokėjimo sąskaitoje iš karto, kai ta suma įskaitoma į Banko sąskaitą ir Bankas gauna visą tam reikalingą informaciją, jeigu lėšos gautos iki kainyne nurodyto vėliausio lėšų įskaitymo laiko; jeigu Klientas yra gavėjas ir Bankas sudarė galimybę naudotis mokėjimo operacijos lėšomis avansu, nors lėšos dar nebuvo įskaitytos į Banko sąskaitą, Bankas turi teisę nurašyti iš Kliento sąskaitos įskaitytas lėšas ir priskaičiuotas palūkanas, jeigu minėtos mokėjimo operacijos lėšos nebuvo įskaitytos į Banko sąskaitą kitą Banko darbo dieną. Jeigu Kliento sąskaitoje nėra pakankamai lėšų įskaitytai sumai nurašyti, Klientas įsipareigoja Banko pareikalavimu nedelsiant grąžinti įskaitytų lėšų sumą ir Banko sumokėtas palūkanas.
- 7.5.7. Jei Klientas yra gavėjas, Bankas įsipareigoja užtikrinti, kad Kliento ar per Klientą inicijuotas mokėjimo nurodymas būtų perduotas mokėtojo mokėjimo paslaugų teikėjui per kainyne arba Sutartyje nustatytą terminą. Mokėjimo nurodymas atlikti tiesioginį debetą perduodamas per sutartą terminą, kad būtų sudaryta galimybė atsiskaitymą atlikti sutartą dieną.
- 7.5.8. Jei į Kliento mokėjimo sąskaitą įmokami grynieji pinigai mokėjimo sąskaitos valiuta, Bankas užtikrina, kad lėšomis būtų galima disponuoti ne vėliau kaip kitą Banko darbo dieną gavus lėšas. Jeigu Klientas yra vartotojas, Bankas užtikrina, kad lėšomis būtų galima disponuoti iš karto gavus lėšas.
- 7.5.9. Kitų mokėjimo paslaugų įvykdymo trukmė nustatoma Sutartyse, kainyne ar kituose dokumentuose (pvz., prašymuose, paraiškose, anketose).
- 7.6. Sutartyse gali būti nustatytas didžiausias mokėjimo operacijų, atliekamų naudojant mokėjimo priemonę, limitas. Operacijų limitai nurodomi sveikaisiais skaičiais, operacijos atliekamos šimtųjų dalių tikslumu (du skaičiai po kablelio, kablelį atitinka taškas).
8. **MOKĖJIMO PASLAUGŲ VARTOTOJUI TEIKIAMA INFORMACIJA**
- 8.1. **Informacija apie pagal Bendrąją sutartį atliekamas atskiras mokėjimo operacijas**
- 8.1.1. Bankas iki Kliento (mokėtojo) pagal Bendrąją sutartį inicijuotos atskiros mokėjimo operacijos atlikimo pradžios Kliento prašymu privalo suteikti jam

- Customer's request shall supply the Customer with the information about the longest duration of a payment transaction (as set forth in section 7 herein), the commission due and its breakdown (indicated in the Pricelist). Such information shall be available to the Customer in the Bank's office and on the Bank's website too.
- 8.1.2. In the Statement the Bank shall provide the following information about the following payment transactions:
- 8.1.2.1. about the sums of individual payment transactions debited from the Customer's payment account:
- 8.1.2.1.1. information identifying to the Customer each payment transaction and payee-related information;
- 8.1.2.1.2. the sum of the payment transaction in the currency in which the sum is debited from the payment account or in the currency specified in the payment order;
- 8.1.2.1.3. the amount of the commission charged for the payment transaction and its breakdown, or interest due from the Customer for such payment transaction;
- 8.1.2.1.4. the exchange rate applied by the Bank and the sum of the payment transaction after the conversion, if applicable;
- 8.1.2.1.5. debit value date;
- 8.1.2.2. about the sums credited to the Customer's account in each payment transaction:
- 8.1.2.2.1. information identifying to the Customer (payee) each payment transaction and the payer, and the payment order data transmitted together with the payment transaction;
- 8.1.2.2.2. the sum of the payment transaction in the currency it is credited to the Customer's payment account;
- 8.1.2.2.3. the amount of the commission charged for the payment transaction and its breakdown, or interest due from the payee for such payment transaction;
- 8.1.2.2.4. the exchange rate applied by the Bank and the sum of the payment transaction before the conversion, if applicable;
- 8.1.2.2.5. credit value date.
- 8.1.3. The Customer may receive the Statement in the following manner:
- 8.1.3.1. directly from the Bank employee in the branch of the Bank;
- 8.1.3.2. the Customer, who uses the electronic banking service, may print out the Statement himself based on the respective contract and using the instruments available to him under that contract;
- 8.1.3.3. receive the Statements from the Bank in any other agreed upon manner under a respective Contract concluded between the Customer and the Bank, and/or at the Customer's request.
- 8.1.4. If the Customer is a consumer, he shall have the right to receive free of charge a Statement containing the information specified in item 8.1.2 about the executed payment transactions as follows:
- 8.1.4.1. the Customer, who uses the electronic banking service, may print out the Statement himself (or order the Statement) based on a respective contract and using the instruments available to him under that contract. In such cases Statements are provided free of charge irrespective of frequency. The Bank is entitled to set a period for which information in the Statement about transactions is provided in such a way, however, in any case the Customer may receive in such a way free Statements containing the information at the Customer's choice about transactions executed in the payment account within a period not longer than 30 (thirty) calendar days prior to the Customer's application date or for the preceding calendar month;
- 8.1.4.2. the Customer who is not a user of the electronic banking service may once per month arrive to the Bank's branch office and receive for free directly from the Bank's employee a Statement containing the information at the Customer's choice about transactions executed in the payment account within a period not longer than 30 (thirty) calendar days prior to the Customer's application date or for the preceding calendar month.
- 8.1.5. Delivery of Statements to the Customer who is not a consumer, as well as delivery at the Customer's request of additional information other than that set forth in item 8.1.2 herein, a more frequent delivery of Statements or informaciją apie ilgiausią tos mokėjimo operacijos atlikimo laiką (nustatyta šių Mokėjimo sąlygų 7 punkte), mokėtiną komisinį atlyginimą ir apie tai, kaip išskaidyta komisinio atlyginimo suma (nurodoma kainyne). Su minėta informacija Klientas taip pat gali susipažinti Banko padalinyje ir Banko interneto tinklalapyje.
- 8.1.2. Bankas išrašė nurodo šią informaciją apie toliau pateiktas mokėjimo operacijas:
- 8.1.2.1. apie iš Kliento mokėjimo sąskaitos nurašytas atskirų mokėjimo operacijų sumas:
- 8.1.2.1.1. informaciją, pagal kurią Klientas atpažįsta kiekvieną mokėjimo operaciją ir su gavėju susijusią informaciją,
- 8.1.2.1.2. mokėjimo operacijos sumą valiuta, kuria suma nurašoma iš mokėjimo sąskaitos arba mokėjimo nurodyme nurodyta valiuta,
- 8.1.2.1.3. komisinio atlyginimo už mokėjimo operaciją sumą ir tai, kaip išskaidyta komisinio atlyginimo suma, arba už tokią mokėjimo operaciją Kliento mokamas palūkanas,
- 8.1.2.1.4. Banko taikytą valiutos keitimo kursą ir mokėjimo operacijos sumą pakeitus valiuta, jeigu, atliekant mokėjimo operaciją, valiuta buvo keičiama,
- 8.1.2.1.5. nurašymo iš mokėjimo sąskaitos datą;
- 8.1.2.2. apie į Kliento mokėjimo sąskaitą įskaitytas kiekvienos mokėjimo operacijos sumas:
- 8.1.2.2.1. informaciją, pagal kurią Klientas (gavėjas) atpažįsta mokėjimo operaciją ir mokėtoją, taip pat kartu su mokėjimo operacija persiųstus mokėjimo nurodymo duomenis,
- 8.1.2.2.2. mokėjimo operacijos sumą ta valiuta, kuria suma įskaitoma į Kliento mokėjimo sąskaitą,
- 8.1.2.2.3. komisinio atlyginimo už mokėjimo operaciją sumą ir tai, kaip išskaidyta komisinio atlyginimo suma, arba gavėjo mokamas palūkanas,
- 8.1.2.2.4. Banko taikytą valiutos keitimo kursą ir mokėjimo operacijos sumą iki valiutos keitimo, jeigu atliekant mokėjimo operaciją valiuta buvo keičiama,
- 8.1.2.2.5. įskaitymo datą.
- 8.1.3. Klientas gali gauti išrašą tokiais būdais:
- 8.1.3.1. atvykęs į Banko padalinį, tiesiogiai iš Banko darbuotojo;
- 8.1.3.2. jeigu Klientas naudoja elektroninės bankininkystės paslauga, Klientas gali pats atsispausdinti išrašą, atitinkamos sutarties pagrindu naudodamasis pagal ją suteiktomis priemonėmis;
- 8.1.3.3. Bankui pateikiant Klientui išrašus kitu sutartu būdu pagal atitinkamą tarp Kliento ir Banko sudarytą Sutartį ir/ar Kliento prašymą.
- 8.1.4. Jeigu Klientas yra vartotojas, jis turi teisę nemokamai gauti išrašą, kuriame apie mokėjimo sąskaitoje atliktas operacijas pateikiama 8.1.2 punkte nustatyta informacija, tokiu būdu:
- 8.1.4.1. jeigu Klientas naudoja elektroninės bankininkystės paslauga, Klientas gali pats atsispausdinti (arba užsisakyti) išrašą, atitinkamos Sutarties pagrindu naudodamasis pagal ją suteiktomis priemonėmis. Šiuo būdu išrašai pateikiami nemokamai, nesvarbu, koks jų pateikimo dažnumas. Bankas turi teisę nustatyti laikotarpį, per kurį atliktų operacijų informacija išrašė pateikiama šiuo būdu, tačiau bet kokių atveju Klientas šiuo būdu turi teisę nemokamai gauti išrašą kuriame, Kliento pasirinkimu, pateikiama informacija apie operacijas, atliktas mokėjimo sąskaitoje per ne daugiau kaip 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų iki Kliento kreipimosi dienos arba per prieš taiėjusį kalendorinį mėnesį.
- 8.1.4.2. jeigu Klientas nesinaudoja elektroninės bankininkystės paslauga, Klientas turi teisę, atvykęs į Banko padalinį, tiesiogiai iš Banko darbuotojo vieną kartą per mėnesį gauti nemokamai išrašą, kuriame Kliento pasirinkimu pateikiama informacija apie operacijas, atliktas mokėjimo sąskaitoje per ne daugiau kaip 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų iki Kliento kreipimosi dienos arba per prieš taiėjusį kalendorinį mėnesį.
- 8.1.5. Už išrašų pateikimą Klientui, kuris nėra vartotojas, taip pat už vartotojo prašymu teikiama papildomą informaciją negu nustatyta šių sąlygų 8.1.2 punkte, už dažnesnį išrašų pateikimą ar jų pateikimą kitokiu būdu

delivery thereof otherwise or by other means than established in item 8.1.4 herein shall be subject to commission in the amount established in the Pricelist.

## 8.2. Information about Single Payment Transactions

- 8.2.1. If a payment order to execute a single payment transaction is delivered using a payment instrument provided for in the Framework Contract, the Bank is not under an obligation to provide or make available to the user of payment services such information which has already been or will be provided to him based on the Framework Contract concluded with the other payment service provider.
- 8.2.2. Conditions for execution of single payment transactions:
- 8.2.2.1. for the payment order to be executed in an appropriate manner the Customer shall provide the Bank with the unique identifier and/or any other information required by the Bank (in the established cases);
- 8.2.2.2. the longest period for execution of a payment service is established in section 7 of these Payment Terms;
- 8.2.2.3. the commission payable by the Customer and the manner of its breakdown shall be specified in the Pricelist;
- 8.2.2.4. if currency exchange is performed for the purpose of the payment transaction, the reference exchange rate shall be used (except for conversion in the payment card account);
- 8.2.2.5. for the purpose of single payment transactions the provisions of section 7 of these Payment Terms shall also apply.
- 8.2.3. Upon receipt of a payment order to execute a single payment transaction the Bank shall without delay make available to the Customer:
- 8.2.3.1. the information enabling the Customer to recognize the payment transaction and the payee-related information;
- 8.2.3.2. the sum of the payment transaction in the currency specified in the payment order;
- 8.2.3.3. the sum of the commission payable by the Customer for the payment transaction and the breakdown of the commission: such information is provided in the Pricelist;
- 8.2.3.4. the reference exchange rate and the sum of the payment transaction after the conversion, if applicable;
- 8.2.3.5. payment order receipt date.
- 8.2.4. If requested by the Customer, the Bank shall deliver the information specified in item 8.2.3 in writing.

## 9. CUSTOMER'S OBLIGATIONS IN RESPECT OF PAYMENT INSTRUMENTS

- 9.1. The Customer, who is entitled to use a payment instrument, has the following obligations:
- 9.1.1. to use the payment instrument in conformity with the provisions governing issuance and use of the payment instrument;
- 9.1.2. the Customer shall without delay notify the Bank or the Bank's indicated entity, as required by the provisions governing issuance and use of the payment instrument, about the loss, theft, illegitimate acquisition or unauthorized use of his payment instrument as well as about the facts and suspicions that personalized security features of his payment instrument became known or may be used by any third parties.
- 9.2. Upon receipt of a payment instrument, the Customer shall take measures to protect the personalized security features of the payment instrument.

## 10. RULES OF COMMUNICATION BETWEEN THE BANK AND THE CUSTOMER

- 10.1. All notices, statements, reports, certificates, approvals and any other information communicated between the Parties, including the terms and conditions of rendering Bank's services ("notices") shall be in an ordinary written form (i.e., a respective written document), except for the cases specified in legislative acts of the Republic of Lithuania and/or Contracts and in other documents delivered to the Bank (applications, forms, etc.) when notices may be delivered orally or must be notarized. The documents transmitted via telecommunication or electronic communication devices (fax, telex, internet, etc.) shall be also considered written documents.
- 10.2. The Bank shall deliver notices to the Customer in person or by public announcement.

ar priemonėmis, negu nustatyta 8.1.4 punkte, Klientas privalo mokėti kainyne nustatyto dydžio komisinių atlyginimą.

## 8.2. Informacija apie vienkartinio mokėjimo operacijas

- 8.2.1. Jei mokėjimo nurodymas įvykdyti vienkartinio mokėjimo operaciją pateikiamas naudojant Bendrojoje sutartyje nustatytą mokėjimo priemonę, Bankas neprivalo pateikti tos informacijos arba sudaryti sąlygų susipažinti su ta informacija, kuri mokėjimo paslaugų vartotojui jau pateikta remiantis su kitu mokėjimo paslaugų teikėju sudaryta Bendrąja sutartimi arba kuri jam bus pateikta pagal tą Bendrąją sutartį.
- 8.2.2. Vienkartinį mokėjimo operacijų atlikimo sąlygos:
- 8.2.2.1. norėdamas, kad mokėjimo nurodymas būtų tinkamai įvykdytas, Klientas privalo nurodyti Bankui unikalų identifikatorių ir/ar kitą Banko reikalaujamą informaciją (nustatytais atvejais);
- 8.2.2.2. ilgiausia teikiama mokėjimo paslaugos įvykdymo trukmė nustatyta šių Mokėjimo sąlygų 7 punkte;
- 8.2.2.3. Kliento mokėtinas komisinis atlyginimas ir tai, kaip išskaidyta komisinio atlyginimo suma, nurodoma kainyne;
- 8.2.2.4. jei atliekant mokėjimo operaciją keičiama valiuta, taikomas pagrindinis valiutos keitimo kursas (išskyrus konversiją mokėjimo kortelės sąskaitoje);
- 8.2.2.5. atliekant vienkartinio mokėjimo operacijas, taip pat taikomos šių Mokėjimo sąlygų 7 punkto nuostatos.
- 8.2.3. Gavęs mokėjimo nurodymą atlikti vienkartinio mokėjimo operaciją, Bankas Klientui (mokėtojui) nedelsdamas sudaro galimybę prieinamu būdu susipažinti su:
- 8.2.3.1. informacija, leidžiančia Klientui atpažinti mokėjimo operaciją, ir su gavėju susijusia informacija;
- 8.2.3.2. mokėjimo operacijos suma mokėjimo nurodyme nurodyta valiuta;
- 8.2.3.3. už mokėjimo operaciją Kliento mokamo komisinio atlyginimo suma ir tai, kaip išskaidyta komisinio atlyginimo suma, – ši informacija pateikiama kainyne;
- 8.2.3.4. pagrindiniu valiutos keitimo kursu ir mokėjimo operacijos suma pakeitus valiutą, jeigu, atliekant mokėjimo operaciją, valiuta buvo keičiama;
- 8.2.3.5. mokėjimo nurodymo gavimo data.
- 8.2.4. Kliento prašymu 8.2.3 punkte nustatytą informaciją Bankas pateikia raštu.

## 9. KLIENTO PAREIGOS, SUSIJUSIOS SU MOKĖJIMO PRIEMONĖMIS

- 9.1. Klientas, turintis teisę naudotis mokėjimo priemone, turi šias pareigas:
- 9.1.1. naudotis mokėjimo priemone, laikydamasis mokėjimo priemonės išdavimą ir naudojimą reglamentuojančių sąlygų;
- 9.1.2. sužinojęs apie mokėjimo priemonės praradimą, vagystę, neteisėtą įgijimą ar neautorizuotą jos naudojimą, taip pat apie faktus ar įtarimus, kad jo turimų mokėjimo priemonių personalizuotus saugumo požymius sužinojo ar jais gali pasinaudoti tretieji asmenys, nedelsdamas apie tai pranešti Bankui ar jo nurodytam subjektui, laikydamasis mokėjimo priemonės išdavimą ir naudojimą reglamentuojančių sąlygų.
- 9.2. Klientas, gavęs mokėjimo priemonę, privalo imtis veiksmų, kad apsaugotų mokėjimo priemonės personalizuotus saugumo požymius.

## 10. KOMUNIKAVIMO TARP BANKO IR KLIENTO TAISYKLĖS

- 10.1. Visi šalių viena kitai perduodami pranešimai, išrašai, ataskaitos, pažymos, patvirtinimai ir bet kokia kita informacija, įskaitant Banko paslaugų teikimo sąlygas (toliau - pranešimai) turi būti paprastos rašytinės formos (t.y. surašomas atitinkamas dokumentas), išskyrus Lietuvos Respublikos teisės aktuose ir/ar Sutartyse bei kituose Bankui pateikiamuose dokumentuose (paraiškose, anketose ir pan.) nustatytus atvejus, kai pranešimai gali būti perduodami žodžiu ar turi būti notarinės formos. Rašytinės formos dokumentais laikomi ir dokumentai, siunčiami telekomunikacijų ar elektroninio ryšio priemonėmis (faksu, teletaipu, internetu ir kt.).
- 10.2. Bankas įteikia pranešimus Klientui asmeniškai arba viešojo skelbimo būdu:

- 10.2.1. The Bank's notices in person shall be delivered or orally communicated to the Customer directly, or sent by post, e-mail, telex, communicated by telephone, other means of telecommunication or through the Bank's electronic banking system.
- 10.2.2. Publicly announced Bank's notices are placed on the Bank's website and in the premises of the Bank's customer service offices. Such notices may be additionally announced in the Bank's chosen national daily (distributed in the territory with over 60% of population of the Republic of Lithuania).
- 10.3. The Customer's notices to the Bank shall be delivered or communicated directly to the authorized Bank's employees, sent by mail, telefax, communicated by telephone or any other means of telecommunication, e-mail or through the Bank's electronic banking system. If the Customer communicates his notice orally, the Bank is entitled by law to record the conversation.
- 10.4. Records of telephone conversations as well as notices communicated by post, telefax and other means of telecommunication, e-mail and the Bank's electronic banking system will constitute evidence in disputes between the Parties.
- 10.5. The Bank shall secure an uninterrupted and high-quality operation of its electronic banking system and website (to the extent this depends on the Bank). However, the Bank may improve its information systems and repair the noticed failures even if this may cause and/or causes disruptions of provision of information and/or services to Customers. The Bank must plan such its improvement and repair works, which shall be performed at night whenever possible. Under exclusive circumstances and for important cause, in order to avoid any possible loss for the Customer and/or the Bank, the Bank may eliminate the failures of its information systems at any time of the day. Elimination of the information system failures shall be performed within the possibly shortest time. During its improvement and/or repair of the Bank's information systems all Bank's obligations dischargeable using the information systems shall be suspended.
- 10.6. Each Party may choose the manner of communication of notices, except for the cases imperatively stipulated by legislative acts of the Republic of Lithuania and/or Contracts and any other documents delivered to the Bank (applications, forms, etc.). A notice publicly announced by the Bank shall be deemed duly communicated and delivered to the Customer except for the cases imperatively stipulated by legislative acts of the Republic of Lithuania and/or Contracts when the Bank must deliver a notice to the Customer in person. Information which constitutes a secret of the Bank shall be delivered or orally communicated only in person.
- 10.7. Notices communicated by the Parties shall be deemed received:
- 10.7.1. at the moment of communication when a notice is communicated orally (and by telephone);
- 10.7.2. at the moment of delivery when a notice is delivered directly;
- 10.7.3. five (5) calendar days after the dispatch date when a notice is sent by post (14 (fourteen) calendar days if sent from/outside the Republic of Lithuania);
- 10.7.4. the immediately following business day in the recipient's country after the dispatch date when a notice is sent by e-mail, telefax, is communicated by telephone or any other telecommunication means;
- 10.7.5. the immediately following business day in the recipient's country after the announcement date when a notice is announced via the Bank's electronic banking system;
- 10.7.6. on the date of announcement when a notice is publicly announced;
- 10.7.7. on the notice receipt confirmation date when the recipient confirms the earlier receipt than indicated above.
- 10.8. The name, surname/legal entity's name, address, telephone and fax numbers and any other details ("contact details") necessary for communication of the Parties' notices shall be indicated in the Contracts or any other documents delivered to the Bank (requests, applications, forms, etc.).
- 10.9. In the case of contractual plurality of persons (co-debtors, account co-owners, etc.) the Bank's notices
- 10.2.1. Asmeniškai Banko pranešimai įteikiami ar pasakomi Klientui tiesiogiai, taip pat siunčiami paštu, elektroniniu paštu, telefaksu, telefonu, kitomis telekomunikacijų priemonėmis, Banko elektroninės bankininkystės sistema.
- 10.2.2. Viešojo skelbimo būdu perduodami Banko pranešimai skelbiami Banko interneto tinklalapyje ir Banko klientų aptarnavimo padalinių patalpose. Tokie pranešimai gali būti papildomai skelbiami Banko pasirinktame nacionaliniame laikraštyje (platinamame teritorijoje, kurioje gyvena daugiau negu 60 procentų Lietuvos Respublikos gyventojų).
- 10.3. Kliento pranešimai Bankui įteikiami ar pasakomi tiesiogiai įgaliotiems Banko darbuotojams, taip pat siunčiami paštu, telefaksu, telefonu ir kitais telekomunikacijų priemonėmis, elektroniniu paštu, Banko elektroninės bankininkystės sistema. Jei Klientas perduoda pranešimą žodžiu, Bankas turi teisę įstatymų nustatyta tvarka įrašyti pokalbį.
- 10.4. Telefoninių pokalbių įrašai, o taip pat pranešimai, perduoti paštu, telefaksu ir kitomis telekomunikacijų priemonėmis, elektroniniu paštu, Banko elektroninės bankininkystės sistema bus laikomi įrodymais šalių tarpusavio ginčuose.
- 10.5. Bankas privalo užtikrinti nenutrūkstamą ir kokybišką elektroninės bankininkystės sistemas ir Banko interneto tinklalapio veikimą (jeigu tai priklauso nuo Banko). Tačiau Bankas turi teisę tobulinti savo informacines sistemas ir šalinti pastebėtus gedimus, net jei tai gali sukelti ir/ar sukelti informacijos ir/ar paslaugų teikimo Klientams sutrikimus. Bankas privalo planuoti savo informacinių sistemų tobulinimo ir jų gedimų šalinimo darbus ir, esant galimybei, privalo juos atlikti nakties metu. Esant ypatingoms aplinkybėms ir svarbioms priežastims, Bankas, siekdamas išvengti galimų Kliento ir/ar savo nuostolių, turi teisę šalinti informacinių sistemų gedimus bet kuriuo paros metu. Informacinių sistemų gedimų šalinimo darbai atliekami per kiek įmanoma trumpesnę laiką. Banko informacinių sistemų tobulinimo ir/ar jų gedimų šalinimo metu sustabdomas visų Banko įsipareigojimų, kurie vykdomi informacinėmis sistemomis, vykdymas.
- 10.6. Kiekviena šalis turi teisę pasirinkti pranešimo perdavimo būdą, išskyrus Lietuvos Respublikos teisės aktuose ir/ar Sutartyse bei kituose Bankui pateikiamuose dokumentuose (paraiškose, anketose ir pan.) įsakmiai nustatytus atvejus. Viešojo skelbimo būdu perduotas Banko pranešimas laikomas tinkamai perduotu ir įteiktu Klientui, išskyrus Lietuvos Respublikos teisės aktuose ir/ar Sutartyse įsakmiai nustatytus atvejus, kai Bankas privalo įteikti pranešimą Klientui asmeniškai. Informacija, kuri sudaro banko paslaptį, gali būti įteikiama ar pasakoma tik asmeniškai.
- 10.7. Šalių perduoti pranešimai laikomi gautais:
- 10.7.1. jei pranešimas perduotas žodžiu (taip pat telefonu) - jo pasakymo momentu;
- 10.7.2. jei pranešimas įteiktas tiesiogiai - jo įteikimo dieną;
- 10.7.3. jei pranešimas išsiųstas paštu - praėjus 5 (penkioms) kalendorinėms dienoms (siunčiant už/iš Lietuvos Respublikos ribų - 14 (keturiolikai) kalendorinių dienų) po jo išsiuntimo dienos;
- 10.7.4. jei pranešimas išsiųstas elektroniniu paštu, telefaksu, telefonu ir kitais telekomunikacijų priemonėmis, - artimiausią darbo dieną gavėjo šalyje po jo išsiuntimo dienos;
- 10.7.5. jei pranešimas paskelbtas Banko elektroninės bankininkystės sistema, - artimiausią darbo dieną gavėjo šalyje po jo paskelbimo dienos;
- 10.7.6. jei Banko pranešimas paskelbtas viešai, -jo paskelbimo dieną;
- 10.7.7. jei gavėjas patvirtino ankstesnį, negu nurodyta pirmiau, pranešimo gavimą, - patvirtintą gavimo dieną.
- 10.8. Vardas ir pavardė ar juridinio asmens pavadinimas, adresai, telefono, fakso numeriai ir kiti rekvizitai (toliau - kontaktiniai duomenys), reikalingi nurodyti siunčiant šalių pranešimus, nurodomi Sutartyje ar kituose Bankui pateikiamuose dokumentuose (prašymuose, paraiškose, anketose ir pan.).
- 10.9. Jei Sutartyje yra asmenų daugetas (paskolos bendraskoliai, bendros sąskaitos turėtojai ir pan.),

- communicated under that particular Contract may be addressed to any such person of the plurality. The person who receives such notice must transmit it to other persons constituting the plurality specified in the Contract.
- 10.10. If no Customer's contact details are specified in the Contract or any other documents delivered to the Bank (requests, applications, forms, etc.), the Bank may deliver the notice based on the latest contact details provided by the Customer. If no Bank's contact details are specified in the Contract, the Customer may use the contact details provided on the Bank's website to deliver the notice.
- 10.11. The Parties to the Framework Contract shall inform each other without delay about their changed contact details. When requested by the Bank, the Customer shall deliver certain documents certifying the change of the contact details. In case of failure by the Customer to do so, any notice sent based on the latest delivered contact details shall be deemed sent in a duly manner and any obligations discharged based on such contact details shall be deemed duly discharged.
- 10.12. The Customer shall supply the Bank with the information about the circumstances significant for performance of the Contract without delay but not later than 5 (five) calendar days after such circumstances transpired or the Customer became aware of such circumstances. Upon the request of the Bank the Customer shall deliver to the Bank the document certifying the changed contact details regardless of the fact that such information has been provided to public registers, including but not limited to the information about: the change of the Customer's or his representative's signature sample, initiation and institution of the Customer's restructuring or bankruptcy proceedings, Customer's liquidation, reorganization, transformation, etc.
- 10.13. It may be established under the Contract that the Parties must deliver each other certain notices pertaining to their contractual performance on a regular basis.
- 10.14. If the Customer does not receive from the Bank any notices to be delivered under the Contract or separately requested by the Customer, he shall notify the Bank without delay thereabout.
- 10.15. Upon receipt of the Bank's notice the Customer shall verify without delay the information provided in the notice for its correctness and accuracy and upon establishment of any discrepancies, inaccuracies or other mistakes shall immediately inform the Bank thereabout. The provisions of this item shall not apply to the Bank's notices which according to their nature, Contract or legislative acts of the Republic of Lithuania shall not be subject to verification and/or approval by the Customer.
- 10.16. Notices sent to the Customer by the Bank shall not be considered Bank's offers to the Customer to enter into a Contract or use services, except the cases when it is manifestly stated in the Bank's notice that it constitutes a particular offer.
- 10.17. Payment terms and tariffs shall be indicated in the Lithuanian and English languages. Contracts shall be concluded in the Lithuanian language. Upon the Customer's request and Bank's consent Contracts may be concluded in other languages. The Bank is entitled to demand from the Customer compensation for the expenses incurred for translation of the Contract into a foreign language.
- 10.18. The Bank's notices delivered to the Customer in person shall be in the Lithuanian language. The Bank is entitled to make such notices in the language of the Contract. Subject to the Bank's consent its notices may be in any other language requested by the Customer. The publicly announced notices of the Bank placed on the Bank's website shall be in the Lithuanian and English languages. In all other cases the Bank's notices shall be in the Lithuanian language.
- 10.19. The Customer's notices to the Bank may be in the Lithuanian and English languages.
- 10.20. In case of any discrepancies between the Lithuanian and foreign language texts of the Contract or any other document, the text in Lithuanian shall prevail.
- 10.21. The documents delivered to the Bank shall be made in the Lithuanian and/or other language specified by the Bank. If the documents submitted to the Bank are made
- Bankas turi teisę adresuoti su šia Sutartimi susijusius pranešimus bet kuriam iš daugėto asmenų. Šis asmuo gautą informaciją privalo perduoti kitiems Sutartyje nurodytiems daugėto asmenims.
- 10.10. Jeigu Sutartyje ar kituose Bankui pateikiamuose dokumentuose (prašymuose, paraiškose, anketose ir pan.) nėra Kliento kontaktinių duomenų, Bankas turi teisę perduoti pranešimą naudodamasis paskutiniaisi Kliento nurodytais kontaktiniais duomenimis. Jeigu Sutartyje nėra Banko kontaktinių duomenų, Klientas turi teisę perduoti pranešimą naudodamas Banko interneto tinklalapyje nurodytais kontaktiniais duomenimis.
- 10.11. Bendrosios sutarties šalys privalo nedelsdamos informuoti viena kitą apie pasikeitusius savo kontaktinius duomenis. Bankui pareikalavimu Klientas privalo pateikti atitinkamus dokumentus, liudijančius kontaktinių duomenų keitimą. Neatlikus šių pareigų laikoma, kad pranešimas, išsiųstas pagal paskutinius kitai šaliai nurodytus duomenis, yra išsiųstas tinkamai, o bet kokia prievolė, įvykdyta remiantis šiais duomenimis, yra įvykdyta tinkamai.
- 10.12. Klientas privalo pateikti Bankui informaciją apie bet kokias Sutarties vykdymui reikšmingas aplinkybes nedelsdamas, bet ne vėliau kaip per 5 (penkias) kalendorines dienas po to, kai tokios aplinkybės paaiškėjo arba Klientas apie jas sužinojo. Bankui pareikalavus, Klientas privalo pateikti apie pasikeitusias aplinkybes pagrindžiančius dokumentus, nepriklausomai nuo to, kad ši informacija perduota viešiesiems registrams, tame tarpe, bet neapsiribojant: apie Kliento ar Kliento atstovo parašo pavyzdžio pasikeitimą, Kliento bankroto, restruktūrizavimo bylos inicijavimą bei iškelimą, Kliento likvidavimą, reorganizavimą, pertvarkymą ir pan.
- 10.13. Sutartyje gali būti nustatyta, kad šalys privalo periodiškai perduoti viena kitai tam tikrus pranešimus, susijusius su Sutarties vykdymu.
- 10.14. Jei Klientas negauna iš Banko pranešimų, kuriuos jis turėjo gauti iš Banko pagal Sutartį arba dėl kurių gavimo pateikė Bankui atskirą prašymą, jis privalo nedelsdamas informuoti apie tai Banką.
- 10.15. Klientas, gavęs iš Banko pranešimą, privalo nedelsdamas patikrinti esančios pranešime informacijos teisingumą ir tikslumą, o nustatęs neatitikimus, netikslumus ar radęs kitų klaidų – nedelsdamas apie tai informuoti Banką. Šis punktas netaikomas Banko pranešimams, kurie pagal savo esmę, Sutartį ar Lietuvos Respublikos teisės aktus neturi būti tikrinami ir/ar tvirtinami Kliento.
- 10.16. Banko Klientui siunčiami pranešimai negali būti laikomi Banko pasiūlymu Klientui sudaryti Sutartį ar naudotis paslaugomis, išskyrus atvejus, jei Banko pranešime yra aiškiai įvardyta, kad teikiamas būtent toks pasiūlymas.
- 10.17. Mokėjimo sąlygos ir įkainiai skelbiamos lietuvių ir anglų kalbomis. Sutartys sudaromos lietuvių kalba. Klientui pageidavimu ir Banko sutikimu, Sutartys gali būti sudaromos ir kitomis kalbomis. Bankas turi teisę reikalauti, kad Klientas atlygintų Sutarties vertimo išlaidas į užsienio kalbą.
- 10.18. Asmeniškai Klientui įteikiami Banko pranešimai sudaromi lietuvių kalba. Bankas taip pat turi teisę sudaryti šiuos pranešimus ta kalba, kuria sudaryta Sutartis. Banko sutikimu Banko pranešimai gali būti sudaromi ir kita Kliento pageidaujama kalba. Viešojo skelbimo būdu perduodami Banko pranešimai, kurie talpinami Banko interneto tinklalapyje, sudaromi lietuvių ir anglų kalbomis. Visais kitais atvejais Banko pranešimai sudaromi lietuvių kalba.
- 10.19. Kliento pranešimai Bankui gali būti sudaromi lietuvių ir anglų kalbomis.
- 10.20. Jei Sutarties ar kito dokumento lietuviškas tekstas ir tekstas užsienio kalba nesutampa, bus vadovaujamas lietuvišku tekstu.
- 10.21. Bankui pateikiami dokumentai turi būti parengti lietuvių ir/ar kita Banko nurodyta kalba. Jei Bankui pateikiami dokumentai yra parengti užsienio kalba, tai Bankas turi

- in a foreign language, the Bank may request their translation into the Lithuanian or any other language specified by the Bank by a competent translator acceptable to the Bank. The Bank may also demand notarial certification of the translator's signature.
- 10.22. The Bank may demand apostillisation and legalization under the statutory procedure of the documents made abroad.
- 10.23. The Customer may at any time familiarize himself with the valid version of the Framework Contract and Payment Terms and any other version of the Framework Contract and Payment Terms valid as of the Framework Contract date. The above-mentioned documents and information may be placed on the Bank's website; if they are not on the Bank's website and subject to a separate request of the Customer such documents and information shall be provided to the Customer in writing or on any other durable medium.
- 11. SAFEGUARDS AND CORRECTIVE MEASURES**
- 11.1. The Customer shall without delay notify the Bank in writing about theft or loss of the Customer's ID document. Such requirement has been established in order to protect the Customer's funds from any possible illegal use by third parties.
- 11.2. The Customer entitled to use a payment instrument shall comply with the provisions of item 9.1 of these Payment Terms.
- 11.3. Upon receipt of a payment instrument the Customer shall comply with the provisions of item 9.2 of these Payment Terms.
- 11.4. The Bank may block the payment account (i.e., wholly or partly suspend payment transactions in the payment account) and/or a payment instrument (i.e., prohibit its full or partial use):
- due to objectively justified reasons relating to the security of the funds in the payment account and/or the payment instrument;
  - due to the suspected illegal or dishonest use of the funds in the payment account and/or of the payment instrument, or due to the highly increased risk that the Customer may fail to discharge his payment obligation (and use of his payment instrument and credit limit) correctly;
  - if the Customer or the person entitled by the Customer to manage his payment account are in breach of the Contract;
  - if the Bank has reasonable doubt that the funds in the payment account and/or payment instrument may be illegally used by any third parties;
  - if the Bank has reasonable doubt that the payment account and/or payment instrument may be or has been used in criminal activity;
  - when the Bank obtains reliable information about the Customer's death;
  - if contradictory information is delivered to the Bank about the persons entitled to represent the Customer;
  - in the cases established by laws of the Republic of Lithuania, by Contracts or any other agreements entered into with the Bank.
- 11.5. The payment account and/or payment instrument shall be blocked upon the Customer's initiative if the Customer submits to the Bank in the manner provided for in the Contract a respective request or notifies the Bank about theft or loss of the payment instrument provided to the Customer, or if the funds in the payment account and/or payment instrument are used or may be used in any other illegal manner. The Bank may demand that the oral instruction of the Customer to block the payment account and/or payment instrument later be confirmed in writing or in the other manner acceptable to the Bank. If a payment account and/or payment instrument is blocked at the Customer's initiative, the Bank may recall the blocking only upon receipt of the Customer's written request, unless otherwise set forth in the Contract. The Bank may replace the blocked payment instrument for a new one.
- 11.6. In the cases established above and if possible, the Bank shall inform the Customer about blocking of the payment account and/or payment instrument and the reasons therefore prior to the blocking of the payment account and/or payment instrument or immediately after the
- teisę pareikalauti, kad jie būtų išversti į lietuvių ir/ar kitą Banko nurodytą kalbą Bankui priimtino kompetentingo vertėjo. Bankas taip pat turi teisę pareikalauti, kad vertėjo parašo tikrumas būtų patvirtintas notaro.
- 10.22. Bankas turi teisę pareikalauti, kad užsienyje sudaryti dokumentai būtų apostilizuoti ar legalizuoti teisės aktų nustatyta tvarka.
- 10.23. Klientas turi teisę bet kada susipažinti su galiojančia Bendrosios sutarties ir Mokėjimo sąlygų redakcija, o taip pat su bet kokia Bendrosios sutarties bei Mokėjimo sąlygų redakcija, galiojusia nuo Bendrosios sutarties sudarymo dienos. Pirmiau minėti dokumentai ir informacija gali būti skelbiami Banko interneto tinklalapyje, o jų nepaskelbus ir gavus atskirą Kliento prašymą, turi būti pateikti Klientui raštu arba naudojant kitą patvariąją laikmeną.
- 11. APSAUGOS IR TAISOMOSIOS PRIEMONĖS**
- 11.1. Klientas privalo nedelsdamas raštu pranešti Bankui apie savo asmenį liudijančio dokumento vagystę ar praradimą kitu būdu. Šis reikalavimas nustatytas siekiant apsaugoti Kliento lėšas nuo galimos neteisėtos trečiųjų asmenų veikos.
- 11.2. Klientas, turintis teisę naudotis mokėjimo priemone, privalo laikytis šių Mokėjimo sąlygų 9.1 punkte nustatytų sąlygų.
- 11.3. Klientas, gavęs mokėjimo priemonę, privalo laikytis šių Mokėjimo sąlygų 9.2 punkte nustatytų sąlygų.
- 11.4. Bankas turi teisę blokuoti mokėjimo sąskaitą (t.y. visiškai ar iš dalies sustabdyti mokėjimo operacijas mokėjimo sąskaitoje) ir/arba mokėjimo priemonę (t.y. visiškai ar iš dalies uždrausti ją naudoti):
- dėl objektyviai pagrįstų priežasčių, susijusių su mokėjimo sąskaitoje esančių lėšų ir/ar mokėjimo priemonės saugumu;
  - dėl įtariamo neteisėto ar nesąžiningo mokėjimo sąskaitoje esančių lėšų ir/arba mokėjimo priemonės naudojimo arba dėl labai padidėjusios rizikos, kad Klientas gali nesugebėti tinkamai įvykdyti savo mokėjimo įsipareigojimo (taip pat naudodamas mokėjimo priemonę ir kredito liniją);
  - jei Klientas ar asmuo, kuriam Klientas suteikė teisę valdyti mokėjimo sąskaitą, nesilaiko Sutarties;
  - jei Bankas turi pagrįstų įtarimų, kad mokėjimo sąskaitoje esančiomis lėšomis ir/arba mokėjimo priemone gali neteisėtai pasinaudoti tretieji asmenys;
  - jei Bankas turi pagrįstų įtarimų, kad mokėjimo sąskaita ir/arba mokėjimo priemonė gali būti naudojama ar yra panaudota nusikalstamai veikai vykdyti;
  - jei Bankas gauna pagrįstos informacijos apie Kliento mirtį;
  - jei Bankui pateikiama prieštaringa informacija apie asmenis, turinčius teisę atstovauti Klientui;
  - Lietuvos Respublikos įstatymų, kitų teisės aktų ir Sutartyje ar kitose su Banku sudarytose sutartyse nustatytais atvejais.
- 11.5. Kliento iniciatyva mokėjimo sąskaita ir/ar mokėjimo priemonė blokuojama, jei Klientas Sutartyje nustatytu būdu pateikia Bankui atitinkamą prašymą arba praneša Bankui, kad Klientui suteikta mokėjimo priemonė yra pavogta ar kitu būdu prarasta, arba mokėjimo sąskaitoje esančios lėšos ir/arba mokėjimo priemonė naudojama ar gali būti naudojama kitu neteisėtu būdu. Bankas turi teisę reikalauti, kad Kliento žodžiu pateiktas prašymas blokuoti mokėjimo sąskaitą ir/ar mokėjimo priemonę būtų vėliau patvirtintas raštu ar kitu Bankui priimtiniu būdu. Jeigu mokėjimo sąskaita ir/arba mokėjimo priemonė buvo blokuota Kliento iniciatyva, Bankas gali atsaukti blokavimą tik gavęs Kliento prašymą raštu, jeigu Sutartyje nenustatyta kitaip. Blokuotą mokėjimo priemonę Bankas turi teisę pakeisti nauja.
- 11.6. Pirmiau nustatytais atvejais Bankas informuoja Klientą apie mokėjimo sąskaitos ir/arba mokėjimo priemonės blokavimą ir blokavimo priežastis, jei įmanoma, iki blokuodamas mokėjimo sąskaitą ir/arba mokėjimo priemonę ir ne vėliau kaip tuoj pat ją užblokuos,

- blocking at the latest, except for the cases when delivery of such information weakens the security measures or is prohibited by law.
- 11.7. The Bank shall revoke the blocking of the payment account and/or payment instrument (or replace the latter for a new payment instrument) when the reasons for the blocking of the payment account and/or payment instrument no longer exist.
- 11.8. The Bank shall not be liable for the Customer's loss incurred due to the blocking of a payment account and/or payment instrument, provided the blocking was made in accordance with the procedure and under the conditions established in the Contract.
- 11.9. A payment transaction shall be deemed authorized only subject to the Customer's consent for its execution. The form and procedure of giving consent is provided for in item 7.3.1 of these Payment Terms. The Customer may authorize a payment transaction prior to or after its execution if such is the agreement between the Bank and the Customer. In the absence of the above-mentioned consent the payment transaction shall be deemed unauthorized.
- 11.10. At any time before the irrevocable moment in time specified in items 7.3.3-7.3.6 hereof the Customer may cancel his consent for execution of a payment transaction. The consent to execute several payment transactions may also be revoked, and if this is the case all the future payment transactions shall be deemed unauthorized.
- 11.11. If the Customer is a consumer who denies having authorized the already executed payment transaction and insists that the payment transaction was executed incorrectly, the Bank has to prove that the authenticity of the payment transaction was confirmed, that it was correctly registered, recorded in the account and undisturbed by any technical or other interference.
- 11.12. When the Customer is a consumer who denies having authorized the already executed payment transaction, the Bank's recorded use of the payment instrument does not necessarily constitute a sufficient evidence that the Customer authorized the payment transaction or that his actions were fraudulent or the Customer failed with intent or gross negligence to fulfill one or several obligations established in section 9 of the Payment Terms. When the Customer is not a consumer, the Bank's recorded use of the payment instrument does constitute sufficient evidence that the Customer has authorized the payment transaction.
- 11.13. When the Customer is a consumer, the Customer shall bear the loss caused by unauthorized payment transactions up to the amount of EUR 150 (one hundred and fifty) equivalent in litas, provided such loss was suffered due to:
- 11.13.1. the use of a lost or stolen payment instrument;
- 11.13.2. illegal acquisition of a payment instrument if the Customer failed to protect the personalized security features.
- When the Customer is not a consumer, all loss resulting due to the above-mentioned reasons shall be borne by the Customer.
- 11.14. All loss resulting from the unauthorized payment transactions shall be borne by the Customer if the Customer failed to fulfill one or several obligations established in section 9 of the Payment Terms through his own fraudulent actions, gross negligence or intentionally.
- 11.15. After the Customer delivers to the Bank a notice provided for in item 11.5 herein, the Customer's loss suffered due to the loss, theft or illegal acquisition of a payment instrument passes to the Bank, except for the cases of fraudulent behavior of the Customer.
- 11.16. If the Bank fails to enable the Customer to notify the Bank at any time about loss, theft or illegal acquisition of a payment instrument, the loss resulting from unauthorized payment transaction shall be borne by the Bank, except for the cases of unfair behavior of the Customer.
- 11.17. The Customer shall at least once per month check the information about payment transaction executed in the Customer's payment account. The fact that the Customer does not wish to be issued with the Statement does not release the Customer from such Customer's obligation.
- 11.18. The Customer shall notify the Bank in writing about unauthorized or inappropriately executed payment
- išskyrus atvejus, kai tokios informacijos pateikimas susilpnintų saugumo priemones ar būtų draudžiamas pagal kitus teisės aktus.
- 11.7. Bankas panaikina mokėjimo sąskaitos ir/arba mokėjimo priemonės blokavimą (ar ją pakeičia nauja mokėjimo priemone), kai nebelieka mokėjimo sąskaitos ir/arba mokėjimo priemonės blokavimo priežasčių.
- 11.8. Bankas neatsako už Kliento nuostolius, patirtus dėl mokėjimo sąskaitos ir/ar mokėjimo priemonės blokavimo, jei blokuojama buvo Sutartyje nustatyta tvarka ir esant Sutartyje nustatytomis sąlygomis.
- 11.9. Mokėjimo operacija laikoma autorizuota tik tada, kai Klientas duoda sutikimą ją įvykdyti. Šio sutikimo davimo forma ir tvarka nustatoma Mokėjimo sąlygų 7.3.1 punkte. Klientas gali autorizuoti mokėjimo operaciją iki jos įvykdymo arba ją įvykdęs, jeigu taip susitarė Klientas ir Bankas. Jeigu pirmiau nurodyto sutikimo nėra, laikoma, kad mokėjimo operacija yra neautorizuota.
- 11.10. Klientas bet kuriuo metu iki 7.3.3 - 7.3.6 punktuose nustatyto neatšaukiamumo momento gali panaikinti sutikimą atlikti mokėjimo operaciją. Sutikimas atlikti kelias mokėjimo operacijas taip pat gali būti atšauktas, tokiu atveju visos būsimos mokėjimo operacijos laikomos neautorizuotomis.
- 11.11. Jei Klientas yra vartotojas ir neigia autorizavęs mokėjimo operaciją, kuri buvo atlikta, ar teigia, kad mokėjimo operacija buvo atlikta netinkamai, Bankui tenka pareiga įrodyti, kad mokėjimo operacijos autentiškumas buvo patvirtintas, ji buvo tinkamai užregistruota, įrašyta į sąskaitas ir jos nepaveikė techniniai arba kiti trikdžiai.
- 11.12. Jei Klientas yra vartotojas ir neigia autorizavęs mokėjimo operaciją, kuri yra atlikta, Banko užregistruotas mokėjimo priemonės naudojimas nebūtinai yra pakankamas įrodymas, kad Klientas autorizavo mokėjimo operaciją ar veikė nesąžiningai ar tyčia ar dėl didelio neatsargumo neįvykdė vienos ar kelių Mokėjimo sąlygų 9 punkte nustatytų pareigų. Jei Klientas nėra vartotojas, Banko užregistruotas mokėjimo priemonės naudojimas yra pakankamas įrodymas, kad Klientas autorizavo mokėjimo operaciją.
- 11.13. Jei Klientas yra vartotojas, Klientui tenka dėl neautorizuotų mokėjimo operacijų atsiradę nuostoliai iki 150 (vieno šimto penkiasdešimties) eurų ekvivalento litais, jei tie nuostoliai patirti dėl:
- 11.13.1. prarastos ar pavogtos mokėjimo priemonės panaudojimo;
- 11.13.2. neteisėto mokėjimo priemonės įgijimo, jei Klientas neapsaugojo personalizuotų saugumo požymių.
- Jei Klientas nėra vartotojas, jam tenka visi nuostoliai, atsiradę dėl aukščiau nurodytų priežasčių.
- 11.14. Klientui tenka visi dėl neautorizuotų mokėjimo operacijų atsiradę nuostoliai, jei Klientas juos patyrė veikdamas nesąžiningai arba dėl didelio neatsargumo ar tyčios neįvykdęs vienos ar kelių Mokėjimo sąlygų 9 punkte nustatytų pareigų.
- 11.15. Po to, kai Klientas pateikia Bankui 11.5 punkte nurodytą pranešimą, Kliento nuostoliai, atsiradę dėl prarastos, pavogtos ar neteisėtai įgytos mokėjimo priemonės, tenka Bankui, išskyrus atvejus, kai Klientas veikė nesąžiningai.
- 11.16. Jeigu Bankas nesudaro sąlygų bet kuriuo metu pranešti apie prarastą, pavogtą arba neteisėtai įgytą mokėjimo priemonę, nuostoliai, atsiradę dėl mokėjimo priemonės neautorizuoto naudojimo, tenka Bankui, išskyrus atvejus, jei Klientas veikė nesąžiningai.
- 11.17. Klientas privalo ne rečiau nei vieną kartą per mėnesį tikrinti informaciją apie Mokėjimo sąskaitoje atliktas mokėjimo operacijas. Aplinkybė, kad Klientas nepageidavo, jog jam būtų siunčiamas išrašas, neatleidžia Kliento nuo šios prievolės vykdymo.
- 11.18. Klientas privalo raštu pranešti Bankui apie neautorizuotas ar netinkamai atliktas mokėjimo

- transactions and about any other mistakes, discrepancies or inconsistencies in the Statement. The notice shall be delivered without delay but not later than 60 (sixty) calendar days of the day when in the Customer's opinion the Bank executed an unauthorized payment transaction or executed a payment transaction incorrectly.
- 11.19. When the Customer is a consumer he must notify the Bank in writing and without delay about an unauthorized payment transaction or a wrong debiting of the payment account, but not later than within 13 (thirteen) months after the payment account debiting date. If the Customer is not a consumer, he must deliver the notice specified in this item to the Bank within the time limits specified in item 11.18.
- 11.20. Any failure by the Customer to deliver said notices within the time limits specified in items 11.18-11.19 hereof shall be considered an unconditional consent of the Customer with the payment transactions executed in the payment account.
- 11.21. The time limits specified in items 11.18-11.19 shall not apply if the Bank fails to deliver to the Customer information about an unauthorized or incorrectly executed payment transaction or does not enable the Customer to familiarize himself with such transaction.
- 11.22. Having received the Customer's notice within the time limits specified in items 11.18-11.19 and determined that the payment transaction has not been authorized by the Customer, the Bank shall without delay return to the Customer the amount of the unauthorized payment transaction and restore the balance of the previously debited payment account to the amount that would have been in the case of non-execution of the unauthorized payment transaction, except the cases specified in items 11.13-11.16 when the responsibility for the unauthorized payment transaction lies with the Customer.
- 11.23. If the Customer in his payment order indicates a unique identifier, such payment order shall be deemed correctly executed if it is executed based on the unique identifier. If the Bank credits or debits the payment account based on the unique identifier provided in the payment order, the Bank is not under an obligation to verify whether or not such unique identifier matches the name and surname name and/or legal entity's name of the payment account owner. If the Customer's provided unique identifier is wrong, the Bank is not liable under item 11.25 for its failure to execute the payment transaction or incorrect execution of the transaction, but shall make efforts to regain the funds of that payment transaction.
- 11.24. If the Customer beside the unique identifier provides additional information, the Bank shall be liable only for execution of the payment transaction based on the unique identifier provided by the Customer.
- 11.25. If a payment order is initiated by the Customer (payer), the Bank shall be liable for correct execution of the payment transaction. If the Bank can prove to the Customer (payer) and in certain cases to the payee's payment service provider that the payee's payment service provider received the sum of the payment transaction, then the payee's payment service provider shall be liable to the payee for correct execution of the payment transaction.
- 11.26. If any liability under item 11.25 arises to the Bank as the payer's payment service provider, the Bank shall without delay return to the Customer (payer) the sum of the unexecuted or incorrectly executed payment transaction or restore the balance of the debited payment account to the amount that would have been in the case of absence of the incorrectly executed payment transaction.
- 11.27. If any liability under item 11.25 arises to the Bank as the payee's payment service provider, the Bank shall without delay credit the sum of the payment transaction to the Customer's (payee's) payment account and/or make available such amount to the Customer (payee).
- 11.28. For a delayed execution of a payment transaction the Bank shall pay the Customer late interest of 0.02% for each day of delay if requested by the Customer.
- 11.29. The Bank shall not be liable for any additional expenses or indirect loss (lost income, profit, etc.) incurred by the Customer due to the unexecuted or incorrectly executed payment transaction.
- 11.30. If the payment order is initiated by the Customer (payer)
- operacijos, o taip pat apie bet kokias kitas klaidas, neatitikimus ar netikslumus išraše. Pranešimas turi būti pateikiamas nedelsiant, bet ne vėliau kaip per 60 (šešiasdešimt) kalendorinių dienų nuo dienos, kai Bankas, Kliento nuomone, atliko neautorizuotą mokėjimo operaciją ar netinkamai atliko mokėjimo operaciją.
- 11.19. Jeigu Klientas yra vartotojas, jis privalo nedelsdamas raštu pranešti Bankui apie neautorizuotą ar netinkamą lėšų nurašymą iš mokėjimo sąskaitos, bet ne vėliau kaip per 13 (tryliką) mėnesių nuo nurašymo iš Mokėjimo sąskaitos datos. Jei Klientas nėra vartotojas, šiame punkte nurodytą pranešimą Klientas privalo pateikti Bankui per 11.18 punkte nustatytą terminą.
- 11.20. Jei Klientas 11.18-11.19 punktuose nustatytu laiku nepateikia nurodytų pranešimų, laikoma, kad jis besąlygiškai sutiko su mokėjimo sąskaitoje atliktomis mokėjimo operacijomis.
- 11.21. Šių Mokėjimo sąlygų 11.18-11.19 punktuose nustatyti terminai netaikomi, jei Bankas nepateikė informacijos Klientui apie neautorizuotą ar netinkamai atliktą mokėjimo operaciją ar nesudarė sąlygų su ja susipažinti.
- 11.22. Šių Mokėjimo sąlygų 11.18-11.19 punktuose nustatytais terminais gavęs Kliento pranešimą ir nustatęs, kad mokėjimo operacija nebuvo Kliento autorizuota, Bankas nedelsdamas Klientui sugrąžina neautorizuotos mokėjimo operacijos sumą ir atkuria mokėjimo sąskaitos, iš kurios ta suma nurašyta, likutį, kuris būtų, jeigu neautorizuota mokėjimo operacija nebūtų buvusi atlikta, išskyrus 11.13-11.16 nustatytus atvejus, kai atsakomybė už neautorizuotą mokėjimo operaciją tenka Klientui.
- 11.23. Jeigu Klientas, pateikdamas vykdyti mokėjimo nurodymą, nurodo unikalų identifikatorių, toks mokėjimo nurodymas laikomas tinkamai įvykdytu, jei jis buvo įvykdytas pagal nurodytą unikalų identifikatorių. Bankas, įskaitydamas lėšas į mokėjimo sąskaitą ar nurašydamas iš jos pagal Banko gautame mokėjimo nurodyme pateiktą unikalų identifikatorių, turi teisę netikrinti, ar toks unikalus identifikatorius atitinka mokėjimo sąskaitos savininko vardą ir pavardę / pavadinimą. Jeigu kliento pateiktas unikalus identifikatorius yra klaidingas, Bankas neatsako pagal 11.25 punktą už mokėjimo operacijos neatlikimą ar netinkamą atlikimą, tačiau turi stengtis atgauti mokėjimo operacijos lėšas.
- 11.24. Jeigu Klientas nurodo ne tik unikalų identifikatorių, bet ir pateikia papildomos informacijos, Bankas atsako tik už mokėjimo operacijų atlikimą pagal Kliento nurodytą unikalų identifikatorių.
- 11.25. Jei Klientas (mokėtojas) inicijavo mokėjimo nurodymą, Bankas atsako už tinkamą mokėjimo operacijos atlikimą. Jei Bankas gali įrodyti Klientui (mokėtoju) ir tam tikrais atvejais gavėjo mokėjimo paslaugų teikėjui, kad gavėjo mokėjimo paslaugų teikėjas gavo mokėjimo operacijos sumą, gavėjo mokėjimo paslaugų teikėjas yra atsakingas gavėjui už tinkamą mokėjimo operacijos atlikimą.
- 11.26. Jei Bankui kaip mokėtojo mokėjimo paslaugų teikėjui kyla atsakomybė pagal 11.25 punktą, jis nedelsdamas grąžina Klientui (mokėtoju) neatliktos arba netinkamai atliktos mokėjimo operacijos sumą arba atkuria Mokėjimo sąskaitos, iš kurios ta suma nurašyta, likutį, kuris būtų, jeigu netinkamai atlikta mokėjimo operacija nebūtų buvusi atlikta.
- 11.27. Jei Bankui kaip gavėjo mokėjimo paslaugų teikėjui kyla atsakomybė pagal 11.25 punktą, jis nedelsdamas įskaito mokėjimo operacijos sumą į Kliento (gavėjo) mokėjimo sąskaitą ir (arba) sudaro Klientui (gavėjui) galimybę ją disponuoti.
- 11.28. Už pavėluotą mokėjimo operacijos atlikimą, Klientui pareikalavus, Bankas moka Klientui 0.02 proc. dydžio delspinigius už kiekvieną uždelstą dieną.
- 11.29. Bankas neatsako už Kliento turėtas papildomas išlaidas ar patirtus netiesioginius nuostolius (negautas pajamas, pelną ar pan.), susijusius su neatlikta ar netinkamai atlikta mokėjimo operacija.
- 11.30. Jeigu Klientui (mokėtoju) inicijavus mokėjimo

- and the payment transaction is not executed or is executed incorrectly, in each case the Bank as the payer's payment service provider shall without delay take measures to find the reasons thereof when requested by the Customer (payer) and inform the Customer (payer) about the results of the search.
- 11.31. When a payment order is initiated by or through the Customer (payee), the Bank as the payee's payment service provider shall without delay transmit the payment order to the payer's payment service provider. The Bank as the payee's payment service provider shall be liable to the Customer (payee) for a due transmission of a payment order to the payer's payment service provider.
- 11.32. If a payment transaction for which the payee's payment service provider is not liable under item 11.31 is not executed, the Bank shall be liable to the Customer (payer) and shall return to the Customer (payer) without delay the amount of the unexecuted payment transaction or restore the balance of the debited payment account.
- 11.33. When a payment order is initiated by or through the Customer (payee) and a payment transaction is not executed or is executed incorrectly, the Bank as the payee's bank shall in each case and without delay take measures to find the reasons thereof when requested by the Customer (payee) and inform the Customer (payee) about the results of the search.
- 11.34. The Bank shall be liable to the Customer for the commission and interest payable of the Customer for the failure to execute a payment transaction or for incorrect execution of a payment transaction due to the Bank's fault.
- 11.35. The liability of the Bank or the Customer shall not apply in the cases of unusual or unforeseen circumstances which are beyond control of the person referring to such circumstances and the aftermath whereof would be unavoidable despite all the efforts made, or when so established by any other legislative acts governing the activities of the Bank.
- 11.36. The Customer (payer) shall have the right to retrieve from the Bank the whole amount of the executed authorized payment transaction initiated by or through the payee, provided the following conditions are satisfied:
- 11.36.1. an exact sum of the payment transaction was not indicated during authorization of the payment transaction;
- 11.36.2. the sum of the payment transaction is larger than the Customer (payer) could reasonably expect in view of his previous expenses, contractual provisions and other circumstances, except currency exchange when for the purpose of the payment transaction an exchange rate agreed upon between the Bank and the Customer (payer) is applied. If the Customer (payer) who agrees with execution of payment transactions initiated by or through the payee specifies the limit of such transactions (either for one transaction or several transactions executed within a certain period), such Customer is deemed to have reasonable expectations in respect of the particular sum of such payment transactions.
- When the Customer is not a consumer, the provisions of item 11.36 shall not apply and the Customer shall not have the right to regain the sum of the above-mentioned payment transaction.
- 11.37. When requested by the Bank, the Customer (payer) shall provide the data about the conditions specified in items 11.36.1-11.36.2 herein.
- 11.38. The Customer (payer) has no right to repayment under the provisions of item 11.36 of the amounts of payment transactions initiated by or through the payee if the payer gave his consent for execution of a payment transaction directly to the Bank and the Bank or the payee provided the Customer (payer) in an agreed upon manner with the information about the future payment transaction or enabled the Customer (payer) to get familiarized with it at least 4 (four) weeks before the date of execution of the proposed payment transaction.
- 11.39. When the Customer (payer) is a consumer, he may request the Bank to repay the sum of the authorized payment transaction initiated by or through the payee within 8 (eight) weeks of the date when the funds were debited from the payment account.
- 11.40. When the Customer (payer) is a consumer, then upon nurodymą mokėjimo operacija neatliekama arba atliekama netinkamai, Bankas kaip mokėtojo mokėjimo paslaugų teikėjas visais atvejais Kliento (mokėtojo) reikalavimu nedelsdamas turi imtis priemonių išsiaiškinti priežastis ir pranešti Klientui (mokėtojui) paieškos rezultatus.
- 11.31. Klientui (gavėjui) ar per Klientą (gavėją) inicijavus mokėjimo nurodymą, Bankas, kaip gavėjo mokėjimo paslaugų teikėjas, nedelsdamas perduoda mokėjimo nurodymą mokėtojo mokėjimo paslaugų teikėjui. Bankas, kaip gavėjo mokėjimo paslaugų teikėjas, atsako Klientui (gavėjui) už tinkamą mokėjimo nurodymo perdavimą mokėtojo mokėjimo paslaugų teikėjui.
- 11.32. Jei mokėjimo operacija, už kurią gavėjo mokėjimo paslaugų teikėjas neatsako pagal 11.31 punktą, neatliekama, Klientui (mokėtojui) atsako Bankas, kuris nedelsdamas grąžina Klientui (mokėtojui) neatliktos mokėjimo operacijos sumą arba atkuria Mokėjimo sąskaitos, iš kurios ta suma nurašyta, likutį.
- 11.33. Jeigu Klientui (gavėjui) ar per Klientą (gavėją) inicijavus mokėjimo nurodymą mokėjimo operacija neatliekama arba atliekama netinkamai, Bankas kaip gavėjo bankas visais atvejais Kliento (gavėjo) reikalavimu nedelsdamas turi imtis priemonių išsiaiškinti priežastis ir pranešti Klientui (gavėjui) paieškos rezultatus.
- 11.34. Bankas atsako Klientui už komisinius atlyginimus ir palūkanas, kurie tenka Klientui dėl mokėjimo operacijos neatlikimo ar netinkamo atlikimo dėl Banko kaltės.
- 11.35. Banko ar Kliento atsakomybė netaikoma esant neįprastoms ir nenumatytoms aplinkybėms, kurių asmuo, prašantis atsižvelgti į šias aplinkybes, negalėjo kontroliuoti ir kurių pasekmės būtų neišvengiamos nepaisant visų pastangų jų išvengti, arba kai tai nustato kiti Banko veiklą reglamentuojantys teisės aktai.
- 11.36. Klientas (mokėtojas) iš Banko turi teisę atgauti visą gavėjo ar per gavėją inicijuotos autorizuotos ir jau atliktos mokėjimo operacijos sumą, jeigu tenkinamos šios sąlygos:
- 11.36.1. autorizuojant mokėjimo operaciją nebuvo nurodyta tiksliai mokėjimo operacijos suma;
- 11.36.2. mokėjimo operacijos suma yra didesnė už sumą, kurios pagrįstai galėjo tikėtis Klientas (mokėtojas) atsižvelgdamas į savo ankstesnes išlaidas, Sutarties sąlygas ir kitas aplinkybes, išskyrus susijusias su valiutos keitimu, kai atliekant mokėjimo operaciją buvo taikomas valiutos keitimo kursas, dėl kurio Klientas (mokėtojas) susitarė su Banku. Jeigu Klientas (mokėtojas), pateikdamas sutikimą atlikti gavėjo ar per gavėją inicijuotas mokėjimo operacijas, nurodo tokių operacijų limitą (vienos operacijos arba atliekamų per tam tikrą laiką kelių operacijų), yra laikoma, kad jis pagrįstai galėjo tikėtis būtent tokios šių mokėjimo operacijų sumos.
- Jei Klientas nėra vartotojas, 11.36 punkto nuostatos netaikomos ir Klientas neturi teisės atgauti pirmiau minėtos mokėjimo operacijos sumos.
- 11.37. Banko prašymu Klientas (mokėtojas) privalo pateikti duomenis apie 11.36.1-11.36.2 punktuose nustatytas sąlygas.
- 11.38. Klientas (mokėtojas) neturi teisės į gavėjo ar per gavėją inicijuotų mokėjimo operacijų sumų grąžinimą pagal 11.36 punktą, jei mokėtojas davė sutikimą atlikti mokėjimo operaciją tiesiogiai Bankui ir Bankas arba gavėjas Klientui (mokėtojui) sutartu būdu pateikė informaciją apie būsimą mokėjimo operaciją ar sudarė sąlygas su ja susipažinti ne mažiau kaip prieš 4 (keturias) savaites iki numatytos mokėjimo operacijos atlikimo datos.
- 11.39. Jei Klientas (mokėtojas) yra vartotojas, jis turi teisę prašyti Banko grąžinti gavėjo ar per gavėją inicijuotos autorizuotos mokėjimo operacijos sumą per 8 (aštuonias) savaites nuo dienos, kai lėšos buvo nurašytos iš mokėjimo sąskaitos.
- 11.40. Jei Klientas (mokėtojas) yra vartotojas, Bankas, gavęs

- receipt of the Customer's request to repay the sum of the authorized payment transaction initiated by or through the payee the Bank shall within 10 (ten) business days return the full amount of the funds or provide the reasons for its refusal to repay such amount and the procedure of lodging an appeal against such refusal.
- 11.41. When in the cases and in accordance with the procedure set forth in items 11.36-11.40 herein the Bank repays the sum of the payment transaction to the payer, the payee (Customer) who receives the amount of such payment transaction shall without delay return to the Bank upon its request the full amount of the payment transaction credited to the payee's payment account and shall give his consent to the Bank to debit the funds of such payment transaction from his (payee's) payment accounts kept with the Bank.
- 12. AMENDMENTS TO CONTRACTS, PAYMENT TERMS AND PRICELIST**
- 12.1. The Bank may amend (change) the Contract concluded with the Customer, the Payment Terms and the Pricelist.
- 12.2. Amendments to the Pricelist not associated with the tariffs for payment services, time limits of payment services and/or any other payment conditions specified in the Pricelist and not aggravating the Customer's position (e.g. tariff reduction or removal, a new tariff for a new service rendered by the Bank) shall come into force at once after having been approved by the Bank under the established procedure and published on the Bank's website.
- 12.3. The Bank shall notify the Customer about the amendments to the Pricelist not associated with the tariffs for payment services, time limits of payment services and/or any other payment conditions specified in the Pricelist but aggravating the Customer's position (e.g. tariff increase, a new tariff for the existing service rendered by the Bank) not later than 30 (thirty) calendar days before coming into force of such amendments.
- 12.4. When the Customer is a consumer, the Bank shall notify him about the amendments to the Contracts, Payment Terms and tariffs specified in the Pricelist, as well as time limits of payment services and any other conditions specified in the Pricelist relating to payment services not later than 60 (sixty) calendar days before coming into force of such amendments.
- 12.5. When the Customer is not a consumer, the Bank shall notify him about the amendments to the Contracts and/or Payment Terms not later than 30 (thirty) calendar days before coming into force of such amendments. For the Customer who is not a consumer, the changes of the tariffs and time limits of payment services as well as any other conditions specified in the Pricelist relating to payment services shall come into force under the following procedure:
- 12.5.1. the amendments which do not aggravate the Customer's position (e.g., tariff reduction or removal, a new tariff for a new service rendered by the Bank) shall come into force at once after having been approved by the Bank under the established procedure and published on the Bank's website;
- 12.5.2. the Bank shall notify the Customer about the amendments which aggravate the Customer's position (e.g., tariff increase, a new tariff for the existing service rendered by the Bank) not later than 30 (thirty) calendar days before coming into force of such amendments.
- 12.6. The above-mentioned notices about amendments to Contracts, Payment Terms or a Pricelist shall be delivered to the Customer in person or communicated by public announcement. Such notice if publicly announced shall be deemed an appropriate (written) notification of the Customer about a unilateral amendment to the Contract, Payment Terms or the Pricelist. The Customer is deemed having agreed with the amendments if he does not notify the Bank about his disagreement before coming into force of such amendments. If the Customer disagrees with the amendments, he may without delay and free of any commission terminate the Contract before the date of application of the amendments. If the Customer does not exercise his right to terminate the Contract before coming into force of the amendments, the Customer shall be deemed to have agreed with such amendments.
- Kliento prašymą gražinti gavėjo ar per gavėją inicijuotos autorizuotos mokėjimo operacijos suma, per 10 (dešimt) darbo dienų gražina visą sumą arba nurodo priežastis, dėl kurių jis atsisako ją gražinti, ir tokio atsisakymo apskundimo tvarką.
- 11.41. Bankui 11.36 – 11.40 punktuose nustatytais atvejais ir tvarka gražinus mokėtoju mokėjimo operacijos sumą, tokios mokėjimo operacijos sumos gavėjas (Klientas) privalo į jo (gavėjo) mokėjimo sąskaitą pervestą minėtos mokėjimo operacijos sumą Banko prašymu nedelsiant gražinti Bankui, ir sutinka, kad Bankas nurašytų tokios mokėjimo operacijos lėšas iš Banke esančių jo (gavėjo) sąskaitų.
- 12. SUTARČIŲ, MOKĖJIMO SĄLYGŲ IR KAINŲ KEITIMAS**
- 12.1. Bankas turi teisę pakeisti su Klientu sudarytą Sutartį, Mokėjimo sąlygas ar kainyną.
- 12.2. Kainyno pakeitimai, kurie nėra susiję su mokėjimo paslaugų įkainiais, mokėjimo paslaugų teikimo terminais ir/ar kitomis kainyne nurodytomis mokėjimo paslaugų sąlygomis ir nesunkina Kliento padėties (pvz., įkainio sumažinimas, panaikinimas, naujas įkainis už naują Banko paslaugą) įsigalioja iš karto, kai tik jie patvirtinami Banko nustatyta tvarka ir paskelbiami Banko interneto tinklalapyje.
- 12.3. Apie kainyno pakeitimus, kurie nėra susiję su mokėjimo paslaugų įkainiais, mokėjimo paslaugų teikimo terminais ir/ar kitomis kainyne nurodytomis mokėjimo paslaugų sąlygomis, ir sunkina Kliento padėtį (pvz. įkainio padidinimas, naujas įkainis už esamą Banko paslaugą), Bankas informuoja Klientą ne vėliau kaip likus 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų iki pakeitimų įsigaliojimo dienos.
- 12.4. Jei Klientas yra vartotojas, apie Sutarties, Mokėjimo sąlygų ar kainyne nurodytų mokėjimo paslaugų įkainių, mokėjimo paslaugų teikimo terminų ir kitų kainyne nurodytų sąlygų, susijusių su mokėjimo paslaugomis, pakeitimą Bankas informuoja Klientą ne vėliau kaip likus 60 (šešiasdešimt) kalendorinių dienų iki pakeitimų įsigaliojimo dienos.
- 12.5. Jei Klientas nėra vartotojas, apie Sutarties ir/ar Mokėjimo sąlygų pakeitimą Bankas informuoja Klientą ne vėliau kaip likus 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų iki pakeitimų įsigaliojimo dienos. Jei Klientas nėra vartotojas, kainyne nurodytų mokėjimo paslaugų įkainių, mokėjimo paslaugų teikimo terminų ir kitų kainyne nurodytų sąlygų, susijusių su mokėjimo paslaugomis, pakeitimai įsigalioja tokia tvarka:
- 12.5.1. jei pakeitimai nesunkina Kliento padėties (pvz. įkainio sumažinimas, panaikinimas, naujas įkainis už naują Banko paslaugą), pakeitimai įsigalioja iš karto, kai tik jie patvirtinami Banko nustatyta tvarka ir paskelbiami Banko interneto tinklalapyje;
- 12.5.2. jei pakeitimai sunkina Kliento padėtį (pvz. įkainio padidinimas, naujas įkainis už esamą Banko paslaugą), Bankas informuoja Klientą ne vėliau kaip likus 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų iki pakeitimų įsigaliojimo dienos.
- 12.6. Aukščiau nurodyti pranešimai apie Sutarties, Mokėjimo sąlygų ar kainyno pakeitimą perduodami Klientui asmeniškai ar viešojo skelbimo būdu. Viešojo skelbimo būdu perduotas toks pranešimas laikomas tinkamu (raštišku) Kliento informavimu apie vienašališką Sutarties, Mokėjimo sąlygų ar kainyno pakeitimą. Laikoma, jog Klientas sutinka su šiais pakeitimais, jeigu jis iki pakeitimų įsigaliojimo dienos Bankui nepraneša, kad su jais nesutinka. Šiuo atveju Klientas turi teisę nedelsdamas ir nemokėdamas jokio komisinio atlyginimo nutraukti Sutartį iki dienos, kurią bus pradėti taikyti pakeitimai. Klientui nepasinaudojus teise nutraukti Sutartį iki pakeitimų įsigaliojimo, laikoma, kad Klientas sutinka su atliktais pakeitimais.

### 13. DURATION AND TERMINATION OF CONTRACTS

- 13.1. The Framework Contract shall be valid for an indefinite period unless otherwise set forth therein.
- 13.2. A single payment contract shall be valid until completion of the payment transaction specified in the single payment contract.
- 13.3. Other contracts for payment services shall be valid as specified therein.
- 13.4. The Customer may terminate the Framework Contract subject to a prior notice to the Bank 30 (thirty) calendar days in advance at the latest.
- 13.5. If the Customer who is a consumer terminates the Framework Contract concluded for a longer period than 12 (twelve) months or for an indefinite period after elapse of 12 (twelve) months of its conclusion, he shall be free of any commission. In all other cases for termination of the Framework Contract the Customer shall pay the Bank the commission specified in the Pricelist.
- 13.6. The Bank may terminate the Framework Contract concluded for an indefinite period without giving grounds for such termination by notifying the Customer thereabout at least 60 (sixty) calendar days in advance, except when otherwise established by law.
- 13.7. The Bank shall have the right to terminate the Framework Contract by notifying the Customer at least 30 (thirty) calendar days in advance, when:
- 13.7.1. the Customer and/or the Customer's indicated persons entitled to exercise the rights conferred on them by the Framework Contract are in breach of the Framework Contract or if it becomes known that when opening an account or later the Customer supplied the Bank with incorrect information;
- 13.7.2. there are reasonable grounds for the Bank to believe that the Customer is unreliable;
- 13.7.3. the Customer avoids or refuses to supply the Bank upon its request with the information about the origin of the Customer's monetary funds or assets and any other additional data as required under the legislative acts governing prevention of money laundering and terrorist financing;
- Upon a comprehensive assessment of all the circumstances known to the Bank, the Bank may terminate the Contract for any other reason as well.
- 13.8. If the Customer is a consumer, he shall pay regular pro rata commissions charged for payment services until the termination date of the Framework Contract. If the commission has been paid in advance, it shall be subject to pro rata repayment.
- 13.9. Payment transactions initiated under the Contract before its termination date shall be completed based on the contractual provisions valid before its termination, except the cases when the Bank and the Customer agree otherwise.
- 13.10. In the cases stipulated by law the Bank shall have the right to terminate the Framework Contract without delay or refuse to execute a payment transaction.

### 14. PROTECTION OF CUSTOMERS' RIGHTS

- 14.1. The governing law for Contracts concluded by the Parties shall be the law of the Republic of Lithuania.
- 14.2. Customers' requests/complaints regarding the Bank's actions whereby the Bank might have violated the provisions of laws, contracts governing provision of payment services, as well as demands and/or legitimate interests of Customers shall be dealt with by the Bank. The Bank must examine written requests/complaints of the Customers and deliver written replies within 30 (thirty) calendar days of receipt of the request.
- 14.3. The Bank shall examine requests/complaints of the Customers free of charge.
- 14.4. If the Customer is not satisfied with the Bank's reply to the Customer's request/complaint, or if the Bank does not reply to the Customer, then the Customer may apply to court in accordance with the statutory procedure. When the Customer is a consumer, he may also apply to the State Consumer Rights Protection Authority in accordance with the statutory procedure.

### 13. SUTARČIŲ GALIOJIMAS IR PABAIGA

- 13.1. Bendroji sutartis galioja neapibrėžtą terminą, jeigu sutartyje nenustatyta kitaip.
- 13.2. Vienkartinio mokėjimo sutartis galioja iki Vienkartinio mokėjimo sutartyje numatytos mokėjimo operacijos atlikimo.
- 13.3. Kitos sutartys dėl mokėjimo paslaugų teikimo galioja jose nustatytą terminą.
- 13.4. Klientas turi teisę nutraukti Bendrąją sutartį įspėdamas Banką apie nutraukimą ne vėliau kaip prieš 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų.
- 13.5. Klientas, kuris yra vartotojas, nutraukdamas ilgesniam negu 12 (dvylikos) mėnesių ar neapibrėžtam terminui sudarytą Bendrąją sutartį, praėjus 12 (dvylikai) mėnesių nuo Bendrosios sutarties sudarymo datos, nemoka jokio komisinio atlyginimo. Visais kitais atvejais Klientas sumoka Bankui kainyne nustatytą komisinį atlyginimą už Bendrosios sutarties nutraukimą.
- 13.6. Bankas turi teisę nutraukti neapibrėžtam terminui sudarytą Bendrąją sutartį, nenurodydamas sutarties nutraukimo pagrindų, pranešdamas apie nutraukimą Klientui ne vėliau kaip prieš 60 (šešiasdešimt) kalendorinių dienų iki Bendrosios sutarties nutraukimo datos, išskyrus atvejus, kai įstatymai nustato kitaip.
- 13.7. Bankas turi teisę nutraukti Bendrąją sutartį, pranešdamas apie nutraukimą Klientui ne vėliau kaip prieš 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų iki Bendrosios sutarties nutraukimo, jei:
- 13.7.1. Klientas ir/arba Kliento nurodyti asmenys, kurie turi teisę naudotis Bendrosios sutarties suteikiamomis teisėmis, nesilaiko Bendrosios sutarties sąlygų, arba paaiškėja, kad Klientas atidarant Sąskaitą arba vėliau pateikė Bankui neteisingą informaciją;
- 13.7.2. Bankas turi pagrįstų žinių, kad Klientas yra nepatikimas;
- 13.7.3. Vadovaujantis teisės aktais, reglamentuojančiais pinigų plovimo ir teroristų finansavimo prevenciją, kai Klientas vengia arba atsisako Banko prašymu ir terminais pateikti informaciją apie piniginių lėšų ar turto kilmę, kitus papildomus duomenis.
- Bankas, visapusiškai įvertinęs visas jam žinomas aplinkybes, turi teisę nutraukti Sutartį ir dėl kitų svarbių priežasčių.
- 13.8. Jei Klientas yra vartotojas, reguliariai už mokėjimo paslaugas imamą komisinį atlyginimą Klientas moka proporcingai iki Bendrosios sutarties nutraukimo dienos. Jei komisinis atlyginimas buvo sumokėtas iš anksto, jis proporcingai gražinamas.
- 13.9. Mokėjimo operacijos, inicijuotos pagal Sutartį iki Sutarties nutraukimo dienos, baigiamos įvykdyti vadovaujantis iki Sutarties nutraukimo datos galiojusiomis Sutarties nuostatomis, išskyrus atvejus kai Bankas ir Klientas susitaria kitaip.
- 13.10. Teisės aktuose nustatytais atvejais Bankas turi teisę nutraukti Bendrąją sutartį nedelsdamas ar atsisakyti atlikti mokėjimo operaciją.

### 14. KLIENTŲ TEISIŲ GYNYMAS

- 14.1. Šalių sudarytoms Sutartims taikoma Lietuvos Respublikos teisė.
- 14.2. Klientų prašymus/skundus dėl Banko veiksmų, kuriais Bankas galėjo pažeisti įstatymų, sutarčių, reglamentuojančių mokėjimo paslaugų teikimą, reikalavimus ir/ar Kliento teisėtus interesus, nagrinėja Bankas. Bankas privalo išnagrinėti rašytinius Kliento prašymus (skundus) ir raštu jam atsakyti per 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų nuo prašymo gavimo dienos.
- 14.3. Klientų prašymus (skundus) Bankas nagrinėja nemokamai.
- 14.4. Jeigu Banko atsakymas į Kliento prašymą (skundą) netenkina Kliento ar jam nebuvo atsakyta, Klientas turi teisę kreiptis į teismą įstatymų nustatyta tvarka. Jeigu Klientas yra vartotojas, jis taip pat turi teisę kreiptis į Valstybinę vartotojų teisių apsaugos tarnybą teisės aktų nustatyta tvarka.